

le magazine de

LA PRESSE

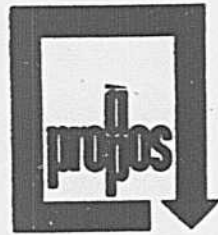
MONTREAL, LE SAMEDI 15 AVRIL 1967

MYTHOLOGIES D'HIER
ET D'AUJOURD'HUI
(EN PAGE 25)

LES COMEDIENS VONT
PRENDRE LA MER
(EN PAGE 28)

LES GRECS PARMIS NOUS





Le magazine de LA PRESSE est publié au 7 ouest, rue St-Jacques, par la Compagnie de publication de LA PRESSE Limitée. Il est imprimé au même endroit à ses ateliers de rotogravure.

JEAN-PIERRE BONHOMME
Chef de la Rédaction
MARCEL ADAM Reporter
NOELLA DESJARDINS La vie chez soi
LYSIANE GAGNON Reporter
J.-CLAUDE PAQUET Reporter

SOMMAIRE	PAGE
Les Grecs parmi nous	4
Au coeur de l'Expo 67	12
Gastronomie	16
Mythes d'hier et d'aujourd'hui	18
Les comédiens prennent la mer	28

NOS PHOTOS : PAGES 4 à 10, et 24 à 26 : ANTOINE DESILETS ; PAGES 12 à 15, O.N.F. ; PAGES 18 à 23, L'HOMME ET SES SYMBOLES, ARCHIVES LA PRESSE ET PAUL-HENRI TALBOT (LA PRESSE, JEAN BELIVEAU) ; PAGES 28 à 31, ANTOINE DESILETS.



Les Grecs ne forment pas la minorité ethnique la plus importante du Canada, ni du Québec : les Italiens, les Allemands et les Ukrainiens, par exemple, sont plus nombreux. Mais en quinze ans, l'immigration grecque au Canada a connu un essor considérable : à Montréal seulement, plus de 30,000 Grecs sont venus ici refaire leur vie depuis la fin de la dernière guerre. Cette immigration a pris une telle ampleur que le gouvernement grec a décidé, il y a huit mois, de rouvrir le

consulat de carrière à Montréal qui avait été fermé, au début de la dernière guerre, pour des raisons d'économie. Pendant plus de vingt ans, M. Koulourides avait tenu le rôle de consul honoraire. Le consul de carrière actuellement en fonction à Montréal est M. Nicolas Diamantopoulos. Ci-haut, devant une photo du roi de Grèce, le Révérend N. Salamis, doyen de la communauté grecque orthodoxe de Montréal, et M. M. Andreou, directeur de l'école paroissiale grecque orthodoxe.

REVE ET REALITE

"L'homme de tous les temps a besoin de mythologies. Il est une machine à rêves, à inventions magiques. Peut-être a-t-il plus besoin de fantastique, de merveilleux que de charbon et de cigarettes !"

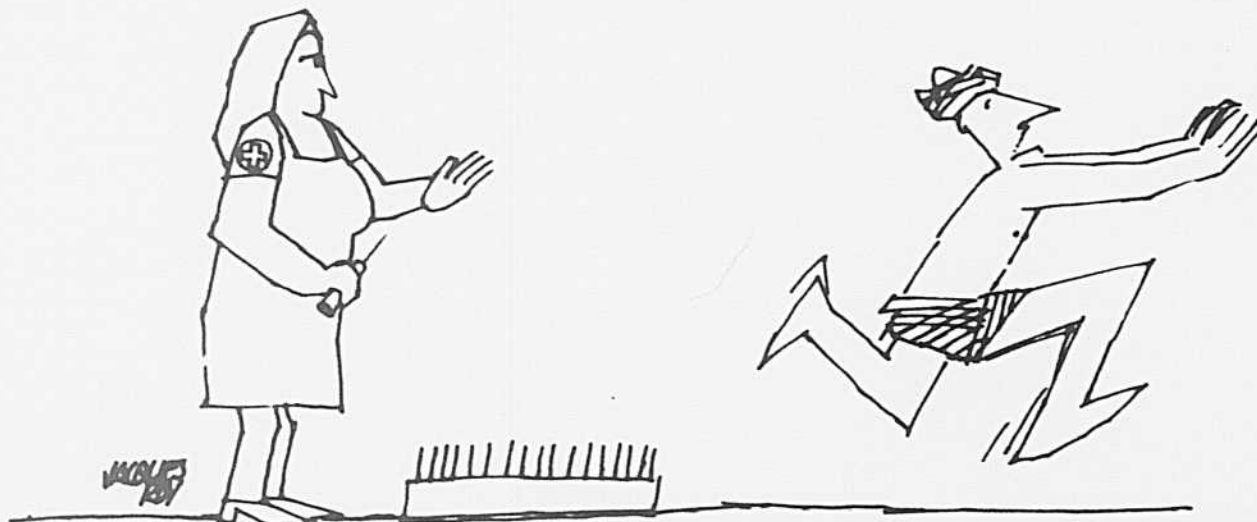
C'est ce que nous disent cette semaine des gens sérieux de l'Institut d'études médiévales. Ces propos arrivent à point, puisque dans deux semaines s'ouvrira à Montréal la fameuse exposition universelle. Comment en effet expliquer autrement que par un besoin de rêve, de fantastique, le fait que tant de pays, qui auraient pu utiliser bien autrement leurs ressources, aient dépensé tant d'argent pour construire des pavillons au milieu du fleuve Saint-Laurent ? Ce texte, de M. l'abbé Allard, nous réconcilie avec nous-mêmes. Après sa lecture, il nous semble que l'on se trouve un tout petit peu moins scandalisé par le superflu dont les hommes s'entourent, y compris l'Exposition, car il appert que cette façon d'agir s'inscrit dans la nature humaine.

Lorsque nous avons rencontré M. l'abbé Allard pour discuter de la rédaction de cet article sur les mythologies, nous nous attendions à ce que l'on démystifie les mythes d'aujourd'hui, que l'on dégonfle les ballons mythiques que sont les Mustangs, les héros de hockey et les aventures du "Saint" à la TV. Au contraire, c'est l'homme lui-même qui fut démystifié. L'on apprend que l'homme ne vit pas uniquement de science positive et qu'il n'en vivra pas uniquement davantage demain. Cela rend plus modeste ; mais cela ouvre des champs à explorer. "Une chance de plus qui est donnée à l'humanité de s'étonner".

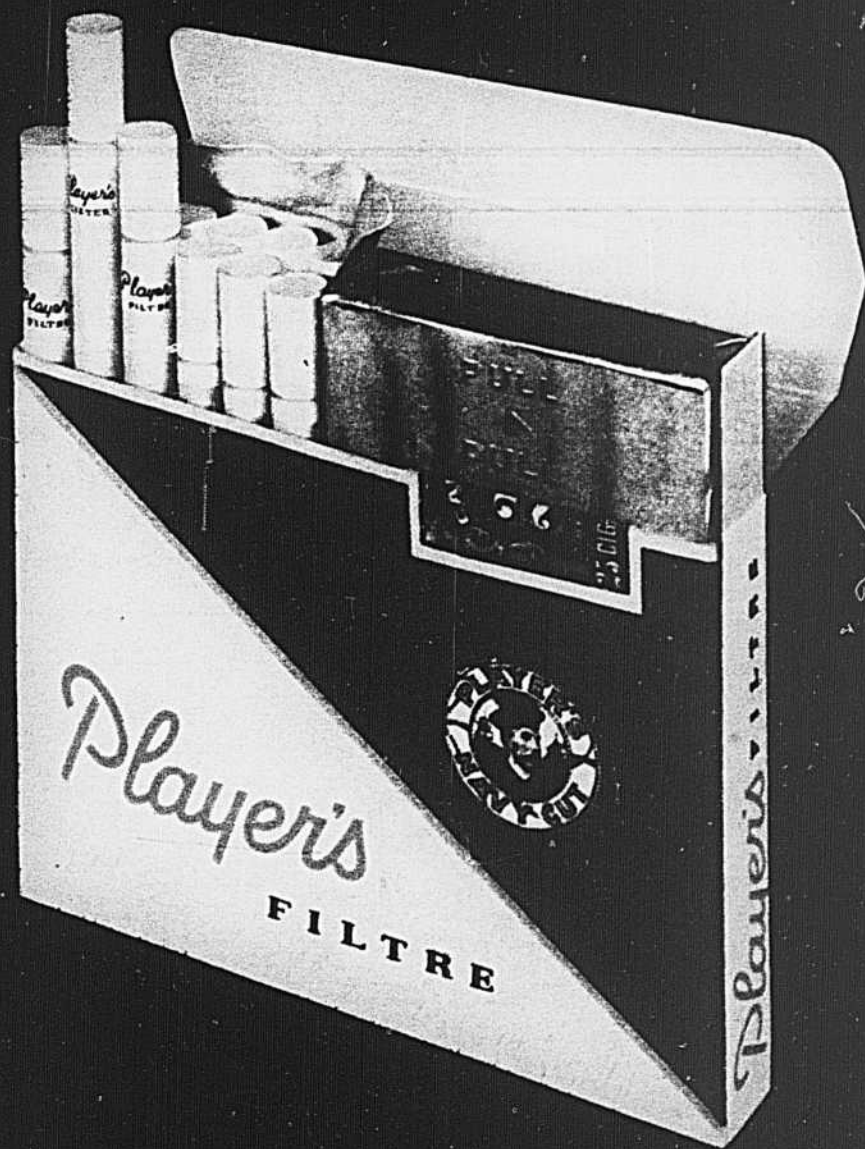
Dans ce même numéro, les lecteurs auront une bonne idée de la communauté grecque de Montréal. Ce sujet révèle un fait étrange en immigration nous semble-t-il.

En effet, les Grecs vivent en Grecs à Montréal et se sont constitués en quelques années une Athènes aux environs de la rue Mont-Royal. Ce sujet révèle aussi que les Grecs de Montréal sont bilingues. Dans la vie et dans leur affichage. Ils parlent grec et anglais. La langue de la majorité leur est presque complètement étrangère. Ceux qui voient là une situation normale n'ont pas le scandale facile.

JEAN-PIERRE BONHOMME



Rien
ne surpasse
le goût
des Player's
filtre



Ce bel enfant grec ira vraisemblablement grossir les rangs de la minorité anglophone du Québec... Dommage pour nous, et peut-être pour eux! Les Grecs sont les premiers à se reconnaître plus d'affinités culturelles avec les Canadiens français.



LA COLONIE GRECQUE: UNE MINI-VILLE AU COEUR DE MONTREAL

35,000 Grecs vivent parmi nous, dans un quartier qu'ils ont façonné à leur image. Et là, on est bilingue: on parle grec au foyer, et anglais dans la rue et au travail.

PAR LYSIANE GAGNON

CA DOIT vous paraître étrange, notre façon de vivre...". C'est une belle fille plantureuse. Vingt ans, des cheveux noirs et bouclés, des yeux brillants sans maquillage, un teint un peu bistré, un visage épanoui, tout en rondeurs: "Je ne suis jamais sortie seule avec un garçon. Mes parents me l'interdisent. Un jour, je ne sais pas quand, ils me trouveront un mari. Il faudrait, selon eux, qu'il soit grec et qu'il vienne de la même région que ma famille."

Pourtant, Eva travaille. A Montréal. Elle est vendeuse dans un magasin d'importation grec de la rue Mont-Royal, et de prime abord on croirait qu'elle mène la vie des filles d'ici. Elle a de l'entregent, parle aisément l'anglais et a fait ses études secondaires dans un "high school" de la métropole. Elle n'a aucune connaissance du français, bien que ses parents aient émigré au Québec depuis déjà quinze ans, mais elle veut l'apprendre: "Le français, c'est de plus en plus nécessaire quand on vit à Montréal."

En sa personne, se trouvent en quelque sorte conjuguées toutes les ambiguïtés de la condition des Grecs de Montréal, et plus particulièrement ceux de la jeune génération. Rattachée au milieu anglophone de par son éducation, consciente de la montée du nationalisme franco-québécois, Eva reste une jeune fille grecque, qui parle grec à la maison, et garde de ce pays dont elle ne se souvient pas, l'ayant quitté à cinq ans, le mode de vie, la mentalité, la culture en somme.

"Le soir, ma mère vient me chercher à mon travail: une "bonne" jeune fille ne sort pas seule la nuit tombée. Mes parents m'ont permis de travailler parce que je leur ai promis de ne pas parler aux hommes, et parce qu'ils connaissent mon patron: si je me conduisais mal, il le leur di-

rait. Je passe mes soirées à la maison, avec mes parents et mon frère... nous bavardons, nous lisons les journaux grecs."

Cette famille fait partie de la colonie grecque de Montréal, de ces 35,000 Grecs qui ont recréé ici leur milieu d'origine, y perpétuant leurs coutumes et leurs traditions, s'y regroupant jusqu'à constituer un bloc compact et replié sur lui-même.

Tant et si bien que depuis quelques années, on a vu se former à Montréal une véritable petite ville grecque, qui occupe le quartier naguère habité par un ensemble de minorités, des Juifs surtout. Ces derniers le quittent pour s'installer sur le pourtour de la montagne, dans le vieux Outremont, la basse partie de la Côte-des-Neiges, Snowdon et Côte Saint-Luc. Ils ont été remplacés par des immigrants de fraîche date, Grecs en majorité, qui sont en train de retransformer le visage du quartier.

Ce quartier est cerné, grosso modo, par les rues Bernard au nord, Rachel au sud, Bleury à l'ouest et Saint-Laurent à l'est.

C'est en quelque sorte une excroissance de l'axe traditionnellement dévolu aux Néos-Canadiens et aux Canadiens-français des classes sociales inférieures: la rue Saint-Laurent, avec ses usines de textile dont beaucoup fonctionnent à même le travail d'une main-d'oeuvre sous-payée, avec son incessant grouillement de misère cosmopolite qui, sous ses dehors pittoresques, est le refuge des défavorisés, des exploités, des marginaux et des dépayés.

Les affiches sont bilingues: grec et anglais

Dans la ville grecque de Montréal, les affiches sont généralement bilingues: grec et anglais. Certaines sont unilingues... grecques. Il arrive que des commerçants ne parlent que le grec. Et s'il s'agit d'un pro-

priétaire de langue française ou anglaise, il doit, pour se bâtir une clientèle, utiliser le grec dans son affichage, et avoir au moins un employé qui parle cette langue. Un exemple entre autres: rue Mont-Royal, une pharmacie tenue par un Juif anglophone dont la raison sociale est grecque.

On trouve dans ce quartier un foisonnement d'épicerie, de restaurants, de boutiques de toutes sortes, qui sont généralement tenues, et invariablement fréquentées, par des Grecs. Et puis, pour le rêve, des agences de voyages "helléniques". Le Rialto et le Regent, qui, il y a dix ans, présentaient des films américains, sont devenus cinémas grecs, et l'on y projette des films sous-titrés ou en version grecque.

Le mardi et le vendredi, les membres de la colonie grecque se ruent dans les kiosques à journaux: on y vend cinq ou six journaux importés de Grèce, qui s'ajoutent aux deux hebdomadaires publiés par la colonie grecque de Montréal. Et, en même temps que les nouvelles du pays, on achète des conserves, des bibelots, des disques, des livres, des vêtements et même des cartes de vœux, tout cela importé de Grèce.

Ce quartier, commercial à sa périphérie, est résidentiel à l'intérieur. Ne vous fiez pas aux caractères hébreux encore gravés dans la pierre de certains édifices: ce sont le plus souvent les vestiges d'une époque révolue, le dernier signe d'une synagogue désaffectée.

Car ici, vous êtes au coeur de la vie collective des 35,000 Grecs de la métropole, et il y a même des chances que vous vous fassiez répondre, pour peu que vous cherchiez à vous y loger: "No Greek, no apartment!". Dans ces logements plus ou moins délabrés, s'entassent des familles entières. C'est l'un des quartiers les plus densément peuplés de Montréal.

Dans les cafés, les hommes sont toujours seuls

Dans les cafés, des hommes seuls ou en petits groupes. Ils poursuivent, dans la langue de leur pays natal, de longs conciliabules à mi-voix.

La plupart sont jeunes, habillés comme les provinciaux méditerranéens: complet noir, chemise blanche bien amidonnée, cravate noire. Ils ont l'air de chômeurs en exil, oisifs, étrangement peu animés, immobiles et le regard perdu. Dépayés. Dans leurs visages, des restes de soleil: un teint olivâtre, une masse de cheveux noirs et épais, une petite moustache qui rappelle les séducteurs des premiers films parlants. Ils se retrouvent là, au sortir de leur travail, devant les mets de leur pays, servis à même de grands réchauds en montre à l'entrée du restaurant. C'est une cuisine lourde et huileuse, celle qu'on retrouve dans tous les pays méditerranéens: du mouton surcuit, des pâtes, des boulettes de viande compactes, des piments et des feuilles de vigne farcies, des aubergines et des courgettes, des brandades de poisson, des olives noires longtemps marinées, abondamment salées. Le tout baignant dans des sauces huileuses et épicées.

Ils boivent de l'ouzo comme apéro (c'est un alcool parfumé à l'anis, comme le pastis de Marseille, l'arak du Liban), du vin résineux et du marc importés de Grèce, du café finement moulu, épais et sirupeux, qu'il faut laisser déposer au fond de la demi-tasse.

Le soir, dans les bars, les hommes sont encore seuls, ou alors en famille. Il est rare qu'on y trouve des couples, à moins que la jeune fille ne soit étrangère (lire: non grecque), qu'elle demeure seule à Montréal, ou qu'elle ait échappé à l'emprise de sa famille.



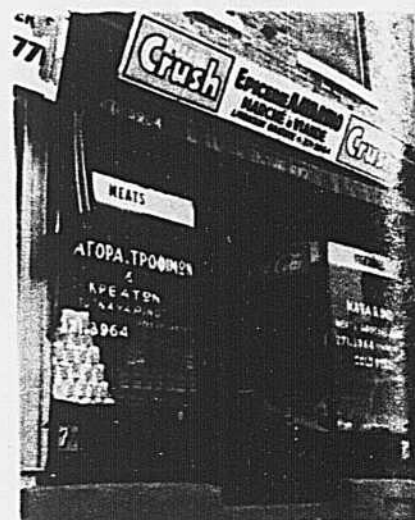
Venez tout droit de leur village, ces femmes se réfugient à l'église plusieurs heures par semaine. Oublier la solitude, l'insécurité... et, surtout, le brusque dépaysement.

"Je trouve, me confie un barbier grec père de quatre enfants au début de la vingtaine, que les filles, ici, sont élevées trop librement. Pour nous, une fille ne doit pas sortir avec d'autres hommes que son mari, et rester à la maison une fois mariée. Mon fils, lui, peut faire ce qu'il veut. Il a 23 ans et c'est un garçon." Ses filles, pourtant, sont étudiantes à McGill et à Sir George Williams. Et à la façon dont il fronce les sourcils, je devine qu'il s'inquiète de sentir son autorité de plus en plus menacée.

Parfois, dans ces petits bars échelonnés le long de la rue Saint-Laurent ou de l'avenue du Parc, il y a des spectacles improvisés. Sur de la musique folklorique de Grèce et du Proche-Orient, les hommes montent sur la scène et exécutent des danses traditionnelles. Ils dansent gravement, beaux, souples et élégants, comme pour perpétuer le rituel d'une culture ancestrale, menacée par le rouslis de la ville autour. On dansait le sirtakis à Montréal bien avant que le film "Jamais le dimanche" ne le mette à la mode dans les bars sophistiqués d'Occident.

Est-ce une ville... ou un village ?

Les femmes sont soumises à des structures familiales extrêmement fortes, fondées sur l'autorité absolue du père et du mari,



et cela d'autant plus que l'immense majorité des immigrants grecs proviennent de milieux ruraux, donc profondément traditionalistes, et que plusieurs jeunes menages demeurent avec leurs parents.

On se marie le plus souvent à l'intérieur de la colonie grecque. Un schéma courant : un jeune homme s'installe seul ici, et fait ensuite venir d'autres membres de la famille ou sa fiancée. Les mariages interethniques sont généralement voués à l'échec, pour peu que les parents ou les beaux-parents demeurent avec le jeune ménage ou manifestent à l'égard du conjoint une hostilité trop prononcée. Les femmes, donc, sortent peu, sinon en famille. Jeunes, elles sont souvent frappantes, comme peuvent l'être les filles des pays chauds. Mais elles vieillissent prématurément, et à 30 ans ont déjà l'air de matrones, prématurément épaissies par une alimentation grasse et l'anxiété refoulée, qu'accroît l'insécurité propre à la condition d'immigrant. Ce sont elles qui souffrent le plus du dépaysement, et il n'est pas rare qu'elles sombrent dans la dépression nerveuse.

Leurs mères ont gardé, même à Montréal, le costume de leur pays d'origine : un fichu noir noué sur le menton, qui les protège du soleil l'été et du froid l'hiver, des jupes noires qui tombent jusqu'aux chevilles, des bas et des souliers noirs.



Echelonnées le long des rues Bleury et Saint-Laurent, des affiches et des raisons sociales grecques. Le quartier où demeurent et s'approvisionnent la majorité des 35,000 Grecs de Montréal s'étend de la rue Bernard au nord à la rue Rachel au sud. C'était il y a quelques années un secteur cosmopolite où vivait une partie de la colonie juive. Aujourd'hui, il est devenu, en quelque sorte, une petite ville grecque, adjacente au quartier italien qui s'étend le long de l'axe Jean-Talon.



Dans une arrière-boutique, des hommes seuls, habillés de noir comme au bord de la Méditerranée, qui discutent des dernières nouvelles de Grèce.



Dans les arrière-cours de ces logements à bas loyer, c'est une petite vie rurale et communautaire que l'on recrée. On cultive des herbes et des légumes en pots ou en plates-bandes; on s'interpelle d'une galerie à l'autre, comme à la campagne; on fait jouer à tue-tête des mélodies grecques, tant et si bien qu'un jeune ménage canadien-français, installé rue Esplanade, en plein coeur de ce village grec, raconte en

riant qu'un de leurs voisins d'en arrière, seul Canadien-français perdu dans une population grecque et gouverné par une autoritaire épouse de langue anglaise, a décidé un bon jour de passer à la révolte ouverte, et a installé son tourne-disque au centre de la cour, pour y faire jouer à volume maximum: "A qui l'p'tit coeur après neuf heures"!

Les Grecs, venus d'un pays où l'on peut

Les grands-parents, brusquement transplantés en milieu urbain et industrialisé, ne se retrouveront plus dans les enfants éduqués ici.



Avez-vous
la peau sèche,
écaillée?

Des
squames?

Des
démangeaisons
fréquentes?



Ces symptômes peuvent mener au

PÉNIBLE PSORIASIS

Cette nouvelle formule pharmaceutique garantit le soulagement des démangeaisons et la disparition des plaques... sinon vous serez remboursé.

La première apparition du psoriasis peut se manifester par une plaque craquelée sur la peau ou le cuir chevelu. Quel problème si le psoriasis s'étend et rend votre peau rugueuse, couverte de plaques et si les remèdes que vous essayez ne vous apportent pas le soulagement souhaité!

La nouvelle formule de Tegrin* vous soulagera de trois façons:

1. En faisant cesser rapidement les démangeaisons.
2. En détachant rapidement les plaques.
3. En prévenant le retour des plaques par son emploi régulier sur les zones malades.

Tegrin éclaircit votre peau et en restaure la douceur naturelle. De plus, c'est un produit non-gras, sans odeur pharmaceutique.

Voici les 13 endroits où le psoriasis fait son apparition:

- | | |
|------------------|--------------|
| (1) cuir chevelu | (8) dos |
| (2) cou | (9) lombes |
| (3) épaules | (10) genoux |
| (4) coudes | (11) cuisses |
| (5) bras | (12) jambes |
| (6) mains | (13) pieds |
| (7) poitrine | |

Mais peu importe l'endroit où vous êtes atteint, le nouveau TEGRIN vous soulage.



TEGRIN™

En vente dans
les pharmacies importantes

Maintenant, pour ceux qui souffrent du psoriasis du cuir chevelu —
Le Tout Nouveau Shampoing Médicinal Tegrin*

Le nouveau shampoing médicinal Tegrin est une composition préparée spécialement pour un usage associé à celui de la crème Tegrin, pour apporter rapidement un soulagement efficace des démangeaisons et des plaques du psoriasis du cuir chevelu. Il fait disparaître les plaques du cuir chevelu et vous donne une chevelure propre et saine. Employez le nouveau Shampoing médicinal Tegrin et la crème Tegrin. Tous les deux vous apporteront le soulagement attendu, ou vous serez remboursé.

LE NOUVEAU
SHAMPOING
MÉDICINAL
TEGRIN



TEGRIN DIVISION • BLOCK DRUG COMPANY (CANADA) LIMITED • TORONTO 16 / 7

*Tegrin est une marque déposée de la Block Drug Company (Canada) Limited

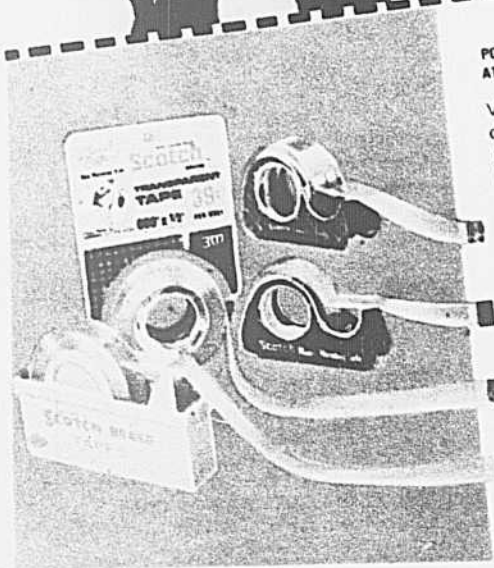


Celebrez!

Procurez-vous votre drapeau

OFFRE SPÉCIALE: Vous pouvez obtenir un grand drapeau de 54" x 27" fabriqué au Canada, avec cordon et cabillot, pour seulement \$3.75 et la patte à motif écossais de n'importe quel rouleau de ruban adhésif "SCOTCH". Postez simplement un chèque ou un mandat (les résidents d'Ontario doivent ajouter 18¢ de taxe provinciale) à "Prime avec Ruban "H", case postale 488, London, Ontario.

RUBANS ADHÉSIFS SENSIBLES À LA PRESSION
REG. TM
Scotch



POSTEZ À PRIME AVEC RUBAN "H", CASE POSTALE 488, LONDON, ONTARIO
 ATTACHEZ LA PATTE À MOTIF ÉCOSSAIS À CETTE COMMANDE

Veuillez m'envoyer drapeaux canadiens tels que décrits dans votre offre. Pour chaque drapeau, vous trouverez ci-joint \$3.75 et la patte d'un rouleau de ruban adhésif "SCOTCH" (Les résidents d'Ontario doivent ajouter 18¢ pour la taxe de vente). Les chèques doivent être faits à l'ordre de Prime avec Ruban "H".

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____
 PROVINCE _____

Cette offre se termine le 31 août 1967

3M MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING OF CANADA LIMITED
 London, Canada

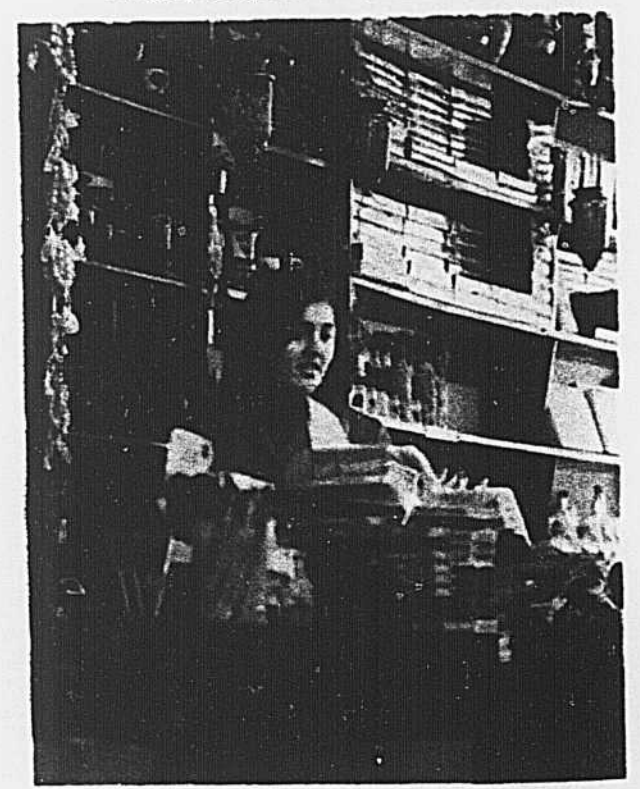
flâner au grand soleil, ne s'habituent pas à nos hivers, et l'une des preuves en est cette surprotection dont on entoure les enfants sitôt l'automne arrivé. La première neige n'est pas encore tombée que déjà les bébés grecs sont emmitouflés dans des costumes de neige et des cache-nez. Vers la fin de l'automne, les familles désertent les rues, et ce n'est qu'à l'approche de l'été qu'on peut voir le quartier s'animer, et les fonds de cour se remplir de monde, de musique et de cris, comme au coeur de ces villages délaissés où la vie communautaire se déroulait à ciel ouvert, dans la chaleureuse intimité des campagnes ensoleillées.

En dix ans seulement, 30,000 Grecs débarquent à Montréal

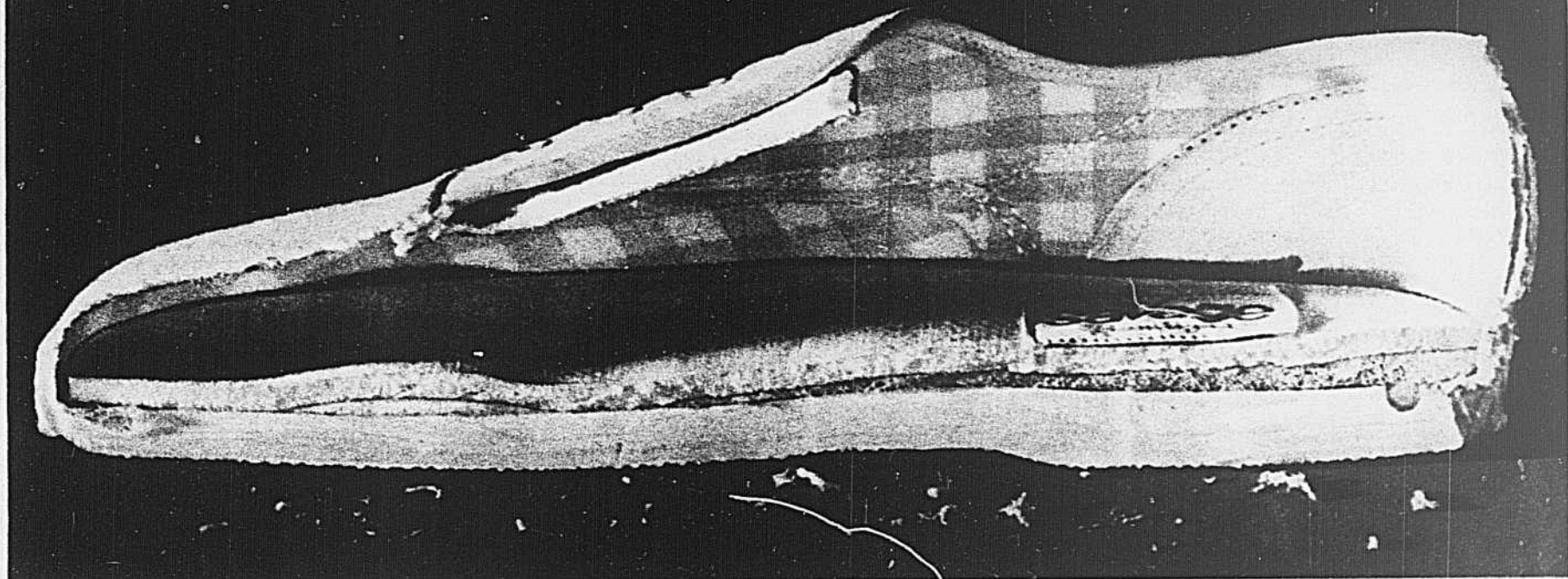
Mais le soleil ne donne pas à manger. Chaque année, une centaine de milliers des fils de ce pays qui fut jadis le plus riche, le plus prestigieux et le plus raffiné d'Occident et nous transmet les fondements de notre civilisation, doivent chercher ailleurs un gagne-pain. En 1964, il y eut en Grèce 95,000 naissances... et 105,000 départs. Le consulat canadien à Athènes reçoit chaque année de dix-huit à vingt mille demandes d'immigration. M. Antonio Barrette, ex-ambassadeur du Canada en Grèce, nous explique que, faute d'un personnel assez nombreux, le consulat ne peut accepter qu'environ 6,000 immigrants grecs par année.

Les vingt dernières années ont vu l'immigration grecque au Canada monter en flèche. Au début du siècle, il y avait environ un millier de Grecs à Montréal. En 1947, à peine le double. C'est à partir du début des années '50 que la métropole devait assister à un spectaculaire afflux d'immigrants d'origine grecque, au même rythme que Toronto d'ailleurs, car ce sont généralement dans les grandes villes que les Grecs choisissent de refaire leur vie.

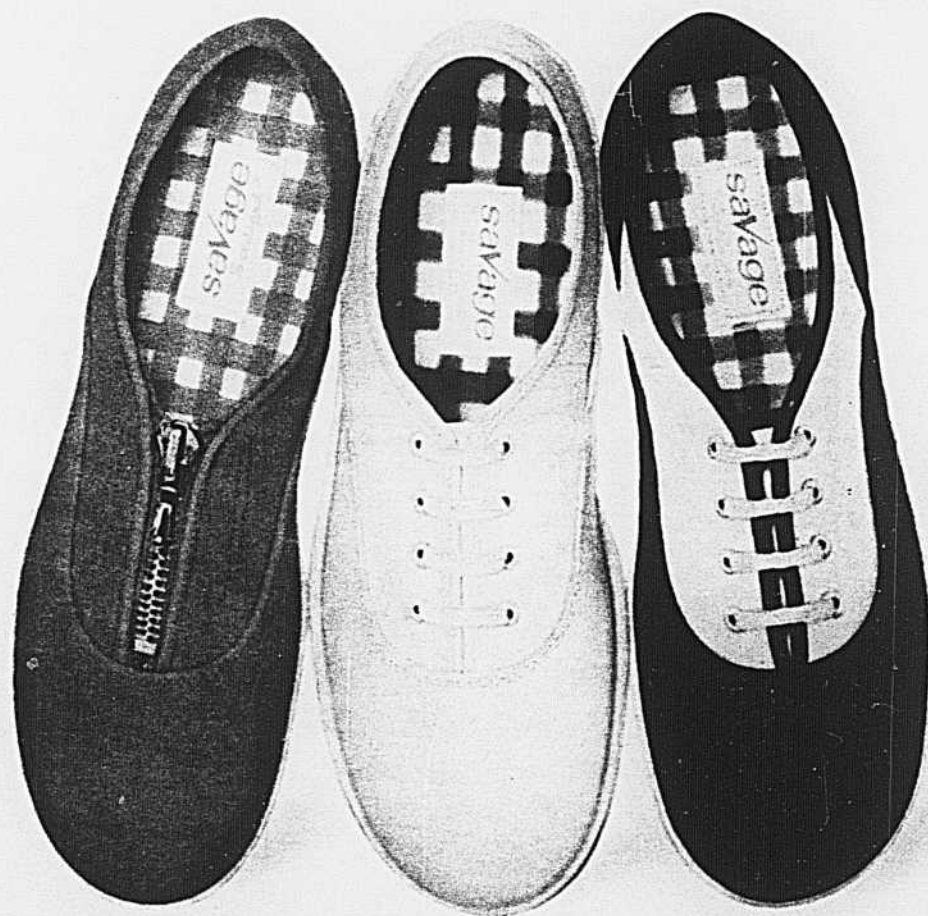
De 1951 à 1961, quelque 30,000 Grecs s'installaient à Montréal, poussés à s'expatrier par les séquelles de la guerre et l'insécurité économique de leur petit pays peu industrialisé, prêts à affronter les rigueurs du dépaysement, de la solitude et de l'hiver pour trouver la paix et du travail, les deux mots clés des ressortissants des pays ravagés par la guerre et la pauvreté.



Ici, l'on vend des conserves, des bibelots, des vêtements importés de Grèce. Et même les journaux du pays.



JAMAIS AUPARAVANT les espadrilles pour enfants n'ont offert de telles caractéristiques-les Savage...évidemment!



Plus de confort—Savage accroît le confort des espadrilles pour enfants en ajoutant de nouvelles cambrures, des semelles intérieures en caoutchouc mousse et des bouts plus grands pour laisser ample-ment d'espace aux bouts des pieds qui grandissent.

Plus de durabilité—Seules les espadrilles Savage, pour enfants, sont faites selon le procédé Unimold exclusif à Savage. Unimold signifie que la semelle de l'espadrille est moulée pour toujours avec l'empaigne en toile. Plus de flexibilité. Pas de marque sur les plan-chers. Durée plus longue. Un meilleur ajustement parce que Unimold de Savage laisse la forme de l'espadrille s'adapter à celle du pied.

Plus de protection—Les nouvelles espadrilles Savage, pour en-fants, sont traitées à la méthode "Sanitized" pour assurer une fraîcheur et une protection hygiénique plus longue. Cette méthode "Sanitized" fait que l'empaigne en toile résiste à la corruption. Les pieds de vos enfants restent en santé avec des espadrilles Savage.

Meilleure apparence—Les espadrilles Savage, pour enfants, sont attrayantes. L'intérieur est complètement recouvert d'un joli coton à carreaux. Une lisière de caoutchouc blanc Unimold, résistant aux écorchures, en recouvre le bout. L'empaigne de qualité, en toile lavable, se présente dans une grande variété d'attrayantes couleurs.

Les espadrilles Savage, pour enfants, sont fabriquées au Canada et portent le sceau d'approbation Châtelaine, marque de leur bonne qualité et de leur valeur. Dès aujourd'hui, lorsque vous achèterez des espadrilles pour vos enfants, recherchez la marque Savage. Chaque chaussure est cousue à la main.

savage

Jamais auparavant des espadrilles pour enfants n'ont eu un tel confort, une telle beauté et une telle qualité.



Les Vêtements Invulnérables

signés M E R I T

Le meilleur ami du chien, c'est son maître... celui qui ne bronche, ne flanche ni ne bat en retraite quand son copain veut lui manifester son amitié. Il n'hésite jamais; son nouveau pantalon "Sportsman" signé Merit est traité au SCOTCHGARD* antitaches et imperméable. Nulle tache, nulle marque, nulle goutte de pluie, nulle empreinte de patte de chien... rien ne peut déparer la beauté de ce pantalon, impeccablement coupé dans un tissu Merit exclusif de "Tex-Made". Pli permanent Merit. Dans les meilleures boutiques de modes masculines.



Scotchgard
ANTITACHES ET IMPERMÉABLE



3M

†Reg. T.M.

Tous, à quelques exceptions près, proviennent de régions non industrialisées, dénuées même des ressources de l'agriculture et de l'élevage: les îles, le sud et le nord de la Grèce.

Il s'agit dans l'ensemble d'une main-d'oeuvre non spécialisée, qui s'orientait naturellement, dès les débuts de sa migration à Montréal, vers les secteurs où l'on n'exige ni formation technique, ni carte de compétence, ni de contact direct avec le public: la restauration, par exemple.

"On n'avait pas de métier, on ne parlait ni anglais ni français... mais on était capables de faire frire un oeuf ou de laver des plats!"

C'est généralement comme plongeur qu'un Grec entre dans le domaine de la restauration — ou plus exactement du "snack-barisme"! Plongeur, puis homme à tout faire, puis cuisinier, puis, avec de la chance, il s'achète un snack-bar. Il était normal qu'à partir du moment où quelques-uns réussirent dans ce domaine, ils en facilitent l'accès à leurs compatriotes. Tant et si bien qu'il y a actuellement à Montréal plus de 2,000 établissements propriétés de Grecs; ce sont surtout des restaurants.

D'autres, de plus en plus nombreux, ouvrent de petits commerces, de préférence dans le quartier grec. Du seul fait qu'ils sont grecs, ils sont assurés au départ d'une clientèle. Une minorité, cependant, s'orientent vers la petite industrie. Ce sont surtout des originaires de Castoria, où l'industrie locale est le textile et la fourrure. Une fois à Montréal, les hommes reprennent leur métier de fourreur et les femmes s'engagent comme couturières.

Un véritable réservoir de main-d'oeuvre à bon marché

On ne dispose pas de statistiques sur le taux de chômage de la colonie grecque. Il y en aurait, semble-t-il, assez peu. Mais c'est un mal pour un bien. Car si un immigrant grec se trouve assez facilement du travail, c'est au prix d'une exploitation dont, au début du moins, il est à peine conscient. La colonie grecque, comme d'ailleurs l'ensemble des Néos-Canadiens non spécialisés, constitue en effet un véritable réservoir de "cheap labour".

Un homme intelligent, dans la force de l'âge, qui a finalement acquis la gérance d'un petit commerce, me raconte ses dé-

buts sur le marché du travail montréalais: "J'ai travaillé dans un garage à \$27 pour 90 heures par semaine. Un de mes amis s'est engagé dans un restaurant où il gagnait \$18 pour 80 heures de travail." Cela se passait en 1956. Onze ans après, on retrouve, à peine camouflée, la même brutale exploitation, qui n'est pas sans influencer grandement sur le moral des nouveaux arrivants, en même temps qu'elle maintient à un très bas niveau la moyenne des salaires offerts dans la petite industrie.

Comme tous les immigrants dans tous les pays du monde, les Grecs furent en outre victimes, à plusieurs reprises, d'une poignée de profiteurs de même origine, déjà installés à Montréal. Il s'agissait de persuader le nouvel arrivant qu'il devait signer au plus tôt un bail, faute de quoi il ne trouverait pas à se loger, ou de s'offrir à lui procurer certains documents ou un emploi, moyennant une forte commission, etc. Celui qui débarque du bateau, ignorant la langue et les usages du pays, est une proie facile pour toutes les catégories d'exploiteurs.

On peut croire, cependant, que ces pratiques sont de moins en moins courantes, étant donné que la colonie grecque est aujourd'hui suffisamment nombreuse et bien organisée pour les contrer.

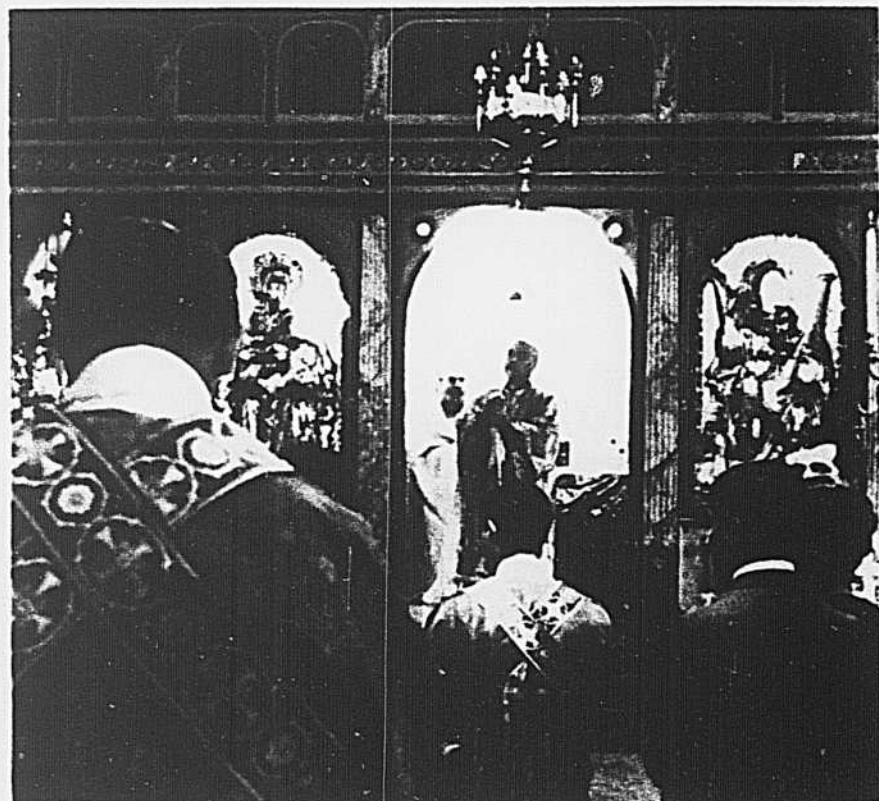
En effet, les membres de la colonie grecque se connaissent tous, du moins par des tiers. On a vu à quelle vitesse s'est propagée, récemment, la rumeur de la supposée faillite de la banque où la majorité d'entre eux avaient déposé leurs économies. En moins d'une journée, des milliers de Grecs firent fermer leur compte d'épargne.

Par contre, sitôt que les autorités morales de la colonie lancèrent un appel au bon sens, ils revinrent du même mouvement rouvrir leur compte.

Au sein de la colonie, les familles se connaissent, au moins de nom ou de répu-

SUITE A LA PAGE 24

Avec Vatican II, un grand rapprochement s'est effectué entre les Eglises catholique et orthodoxe. Mais chez ces derniers, les cérémonies sont plus longues, les rites plus extériorisés, et l'on a ici l'impression d'être plus proche de l'Orient que de l'Occident.





Tel est "Warm Welcome", en châtain.

Celanese lance un tapis en nylon

qui a l'air sculpté à la main.

Tout nouveau

C'est vraiment de l'inédit. On dirait un motif de tapis créé par un maître sculpteur! De hautes touffes de poil dansant sur un dossier tout lisse... Imaginez une pareille élégance sur votre plancher! Vous avez le choix entre 16 magnifiques couleurs. Mais un seul quant au motif... le "Warm Welcome"... si vous désirez un tapis qui a l'air sculpté à la main.

La meilleure qualité

Le mot "nylon" est-il toujours la garantie d'un bon tapis? Non. Mais le nom Celanese l'est. Voici pourquoi. Une aubaine en fait de tapis en nylon peut signifier de l'argent jeté à l'eau—un tapis à peu de corps... Rappelez-vous que chaque tapis Celanese doit se conformer aux normes qui vous assurent la meilleure valeur pour votre argent.

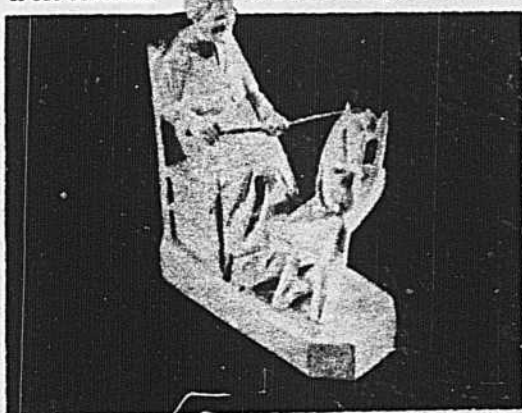
Et pour obtenir un poil plein de couleur, toute souplesse, nous utilisons le durable tapis en nylon Monsanto—la meilleure qualité. Il ne pâlera pas

avec les années. Ne s'égrugera pas. Il n'absorbera pas les taches et ne se décolorera pas au nettoyage. A l'épreuve des mites et de la moisissure. Non allergène. Assurez-vous de voir ce tapis Celanese en nylon—unique par son apparence et sa qualité.

Si vous préférez une autre de nos fibres synthétiques inusables, voyez le vaste choix de tapis Celanese haute-mode, en 129 couleurs, six fibres faciles à entretenir. De \$6.95 à \$15.95 la verge carrée.

Il est différent

Il a l'air sculpté à la main.



Meilleurs parce que ce sont des

**TAPIS
CELANESE**

TRILAN • NYLON • PROFYCEL • PROPYLON • FORTREL • CRESLAN ACRYLIQUE

*marque canadienne déposée

La compagnie Celanese du Canada, une division de Chemcell Limitée

Monsanto Textile Division

EXPO 67: LE TRIOMPHE DE LA COORDINATION

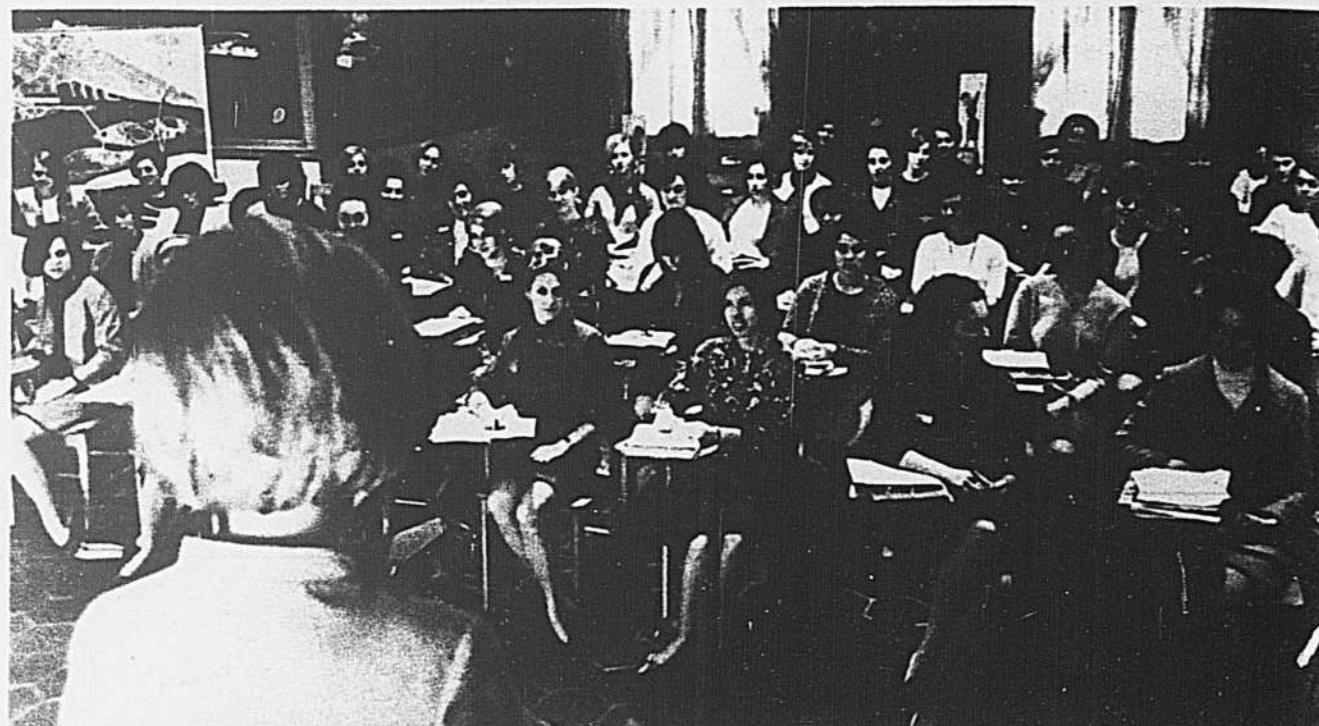
Un facteur important...
pour que votre courrier vous
suive quand vous déménagez:

passer
au bureau
de poste,
demandez des
cartes gratuites
de changement
d'adresse,
remplissez-les...
et partez
tranquille!
(inutile
d'affranchir)

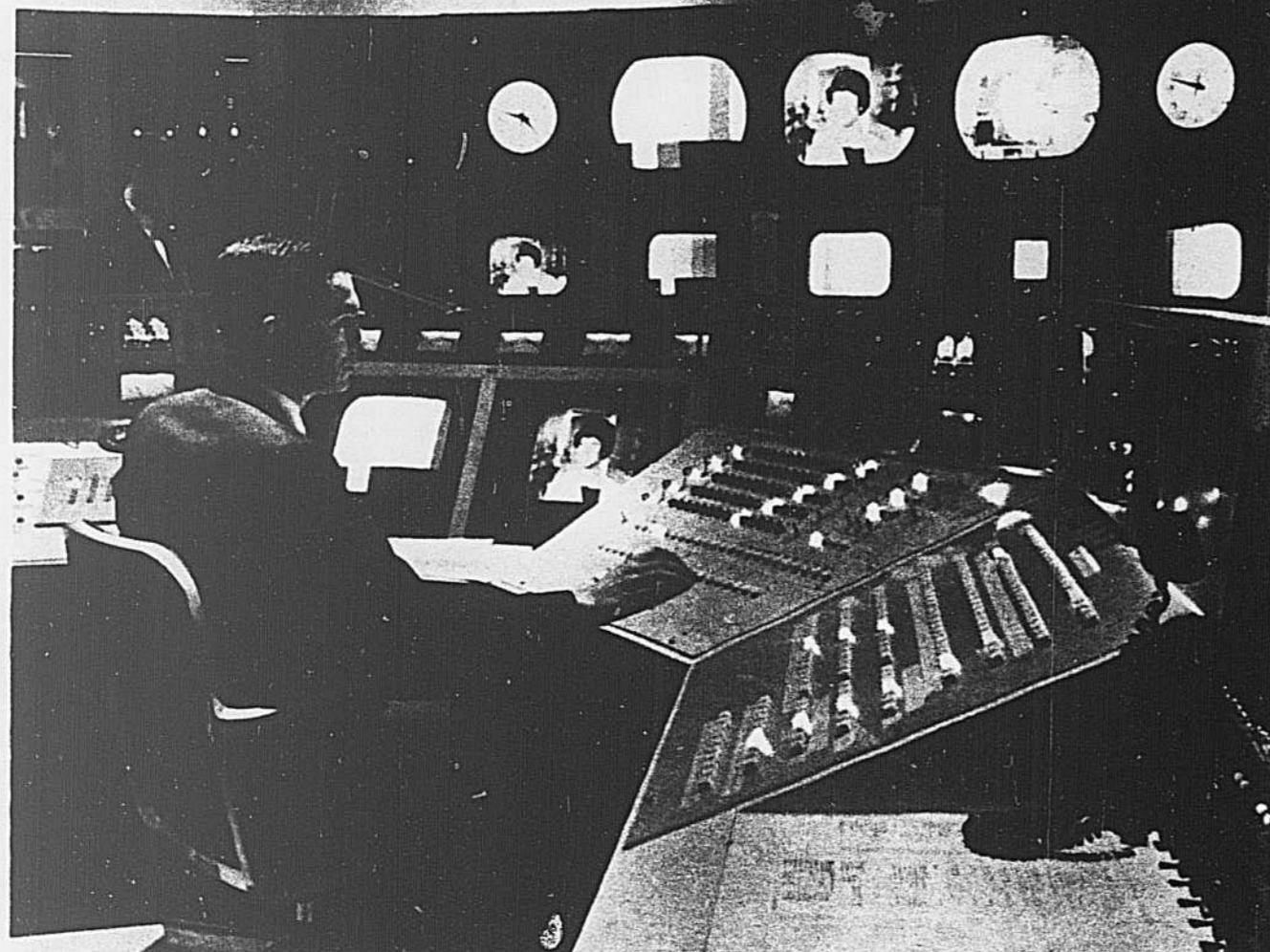


donnez...
votre nouvelle adresse
et vous recevrez...
votre courrier
promptement

VOUS TROUVEREZ DES RENSEIGNEMENTS
POSTAUX DANS LES PAGES JAUNES
DE VOTRE ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE.



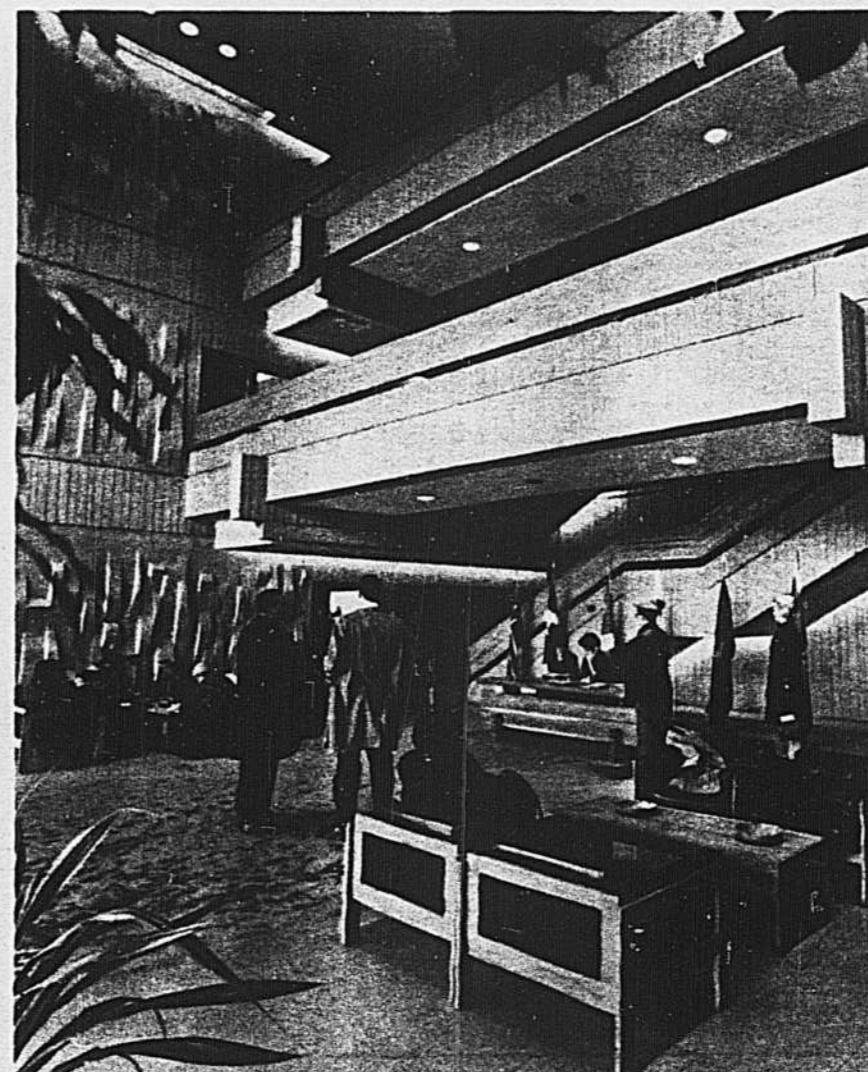
Un groupe d'hôtesse qui subissait un entraînement intensif.



La presse internationale sera servie à souhait à l'Expo 67 alors que la Société Radio-Canada mettra à sa disposition un édifice où toutes les plus récentes découvertes de la communication électronique lui seront offertes.

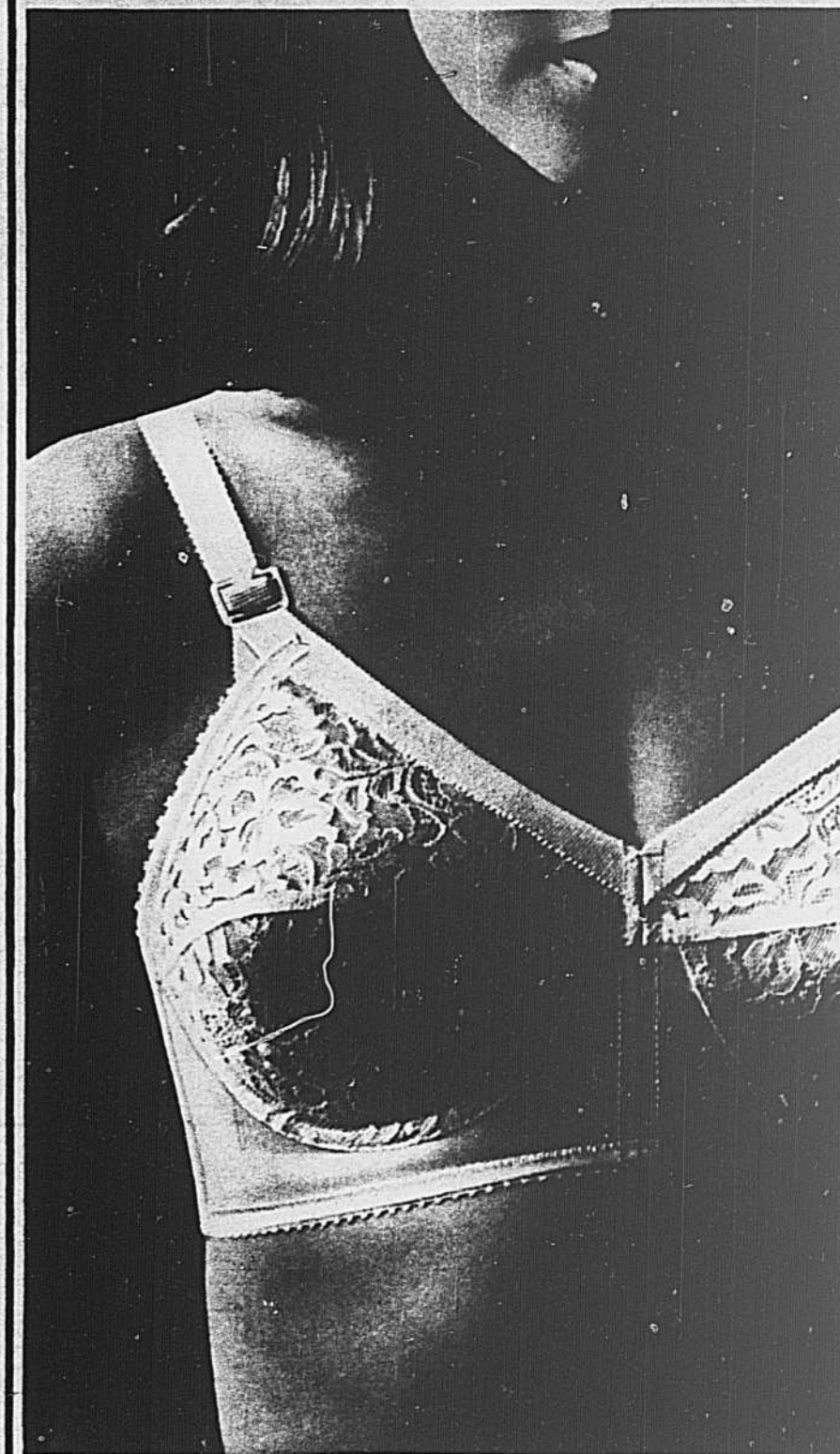
L'n'y a pas de grande réalisation sans une régie centrale bien organisée, bien contrôlée et bien dirigée. L'Expo 67 ne fait pas exception à cette règle. Aussi, le journaliste qui bénéficie des services administratifs de l'Expo 67 est-il fort impressionné par ce rouage d'organisation des plus efficaces. Il faut avoir eu contact avec ces bureaux pour comprendre que sans ce moteur, la grande machine qu'est cette "Terre des hommes" n'aurait pu fonctionner. Les spécialistes du monde international de l'organisation sont émerveillés par tous ces services qui relèvent du génie. Qu'il s'agisse d'Expovox, de Logexpo, de l'Information, de la Publicité, du planning architectural, des communications écrites, parlées ou télévisées, ou encore de l'administration pure, tout est marqué au sceau de la prévoyance et d'une incroyable solidarité. Jamais auparavant, sur la terre des hommes, n'a-t-on vu une telle coordination internationale.

SUITE A LA PAGE 15



Le hall d'entrée du pavillon de l'Administration à l'Expo 67 est en constante évolution. La presse internationale s'y croise à cœur de jour.

WARNER VOUS AVANTAGERA. DAVANTAGE.



Vous avez certainement tout ce qu'il faut; mais est-ce exactement où vous le voulez? Le soutien-gorge Young Thing peut vous aider à faire la mise au point. La coupe des bonnets en dentelle vous mettra en valeur, honnêtement, sans coussinets ni rembourrage. Son élasticité soutient fermement sans serrer ni blesser. Et les bretelles réglables de Warner vous permettent de choisir le profil qui vous avantagera le plus. Soutenez votre beauté en blanc, en noir ou en couleurs pour \$5. YOUNG THING DE WARNER.

Warner, rue St-Vallier, Québec.

Au cours des six prochains mois, ces 9 chemises Forsyth verront 130 journées au bureau, 22 repas du dimanche, 55 films, 26 parties de golf et une séance de cirque. Mais il n'y paraîtra pas.

Ce n'est pas lorsqu'elle est encore tout enveloppée dans le magasin que l'on peut dire si une chemise est de bonne qualité.

Nous savons cela chez Forsyth.

C'est pourquoi nous ne nous contentons pas de donner à nos chemises un coupe élégante

Nous en faisons aussi des articles de qualité.

C'est peut-être ce qui nous a valu une réputation unique depuis quelques 65 ans.

Chacune de nos chemises est taillée à la main et sa coupe est soigneusement étudiée. Elle est faite des plus beaux tissus du monde entier. Nos modèles et coloris sont très variés. Des manches courtes... des manches longues... Les prix: de \$5.50 à \$15.00.

Les célèbres chemises Regent Street, Tacoma et Bond Street sont réputées pour leur qualité et leur élégance. Quant à nos modèles de fantaisie et à nos chemises sport, leur chic est irrésistible!

Nous continuerons à confectionner nos chemises de cette façon. C'est plus fort que nous.

Et dans six mois, vous vous en réjouirez!

Cravates et bijouterie également signées Forsyth.

Forsyth
A vous, elle va bien!

John Forsyth Company Limited,
Kitchener, Canada



EXPO 67:



Le monde entier a entendu parler de l'Expo de Montréal grâce à une équipe bien organisée dont font partie, de gauche à droite: Paul Break, chef, Larry Schachter et Lance Bellows.



Pauline Fortier travaille à Logexpo. Des cartes perforées permettront le contrôle de chambres pour 165,000 personnes par jour.

La jolie hôtesses Solange Sylvestre se donne des soins faciaux.

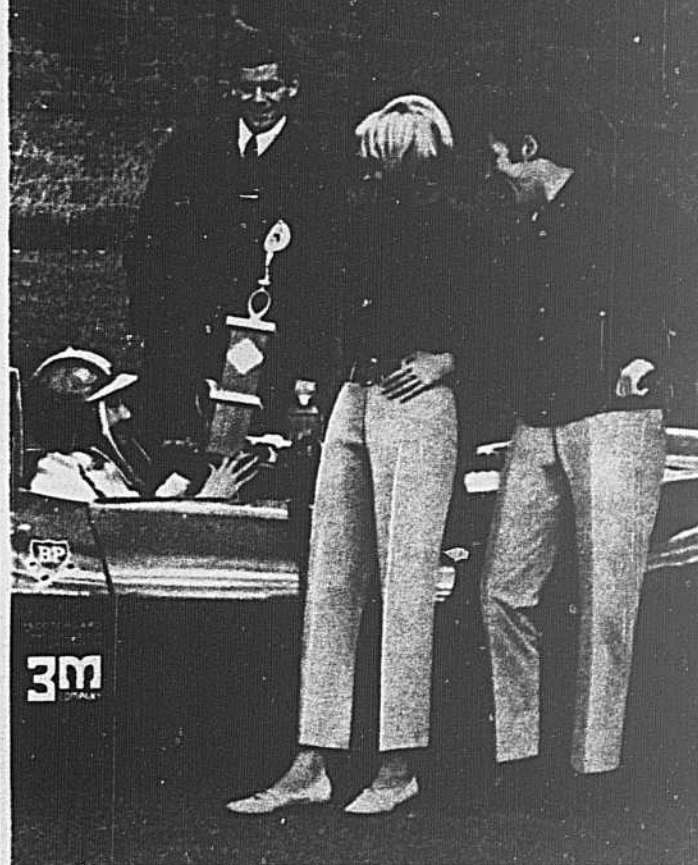


Les Vêtements Invulnérables

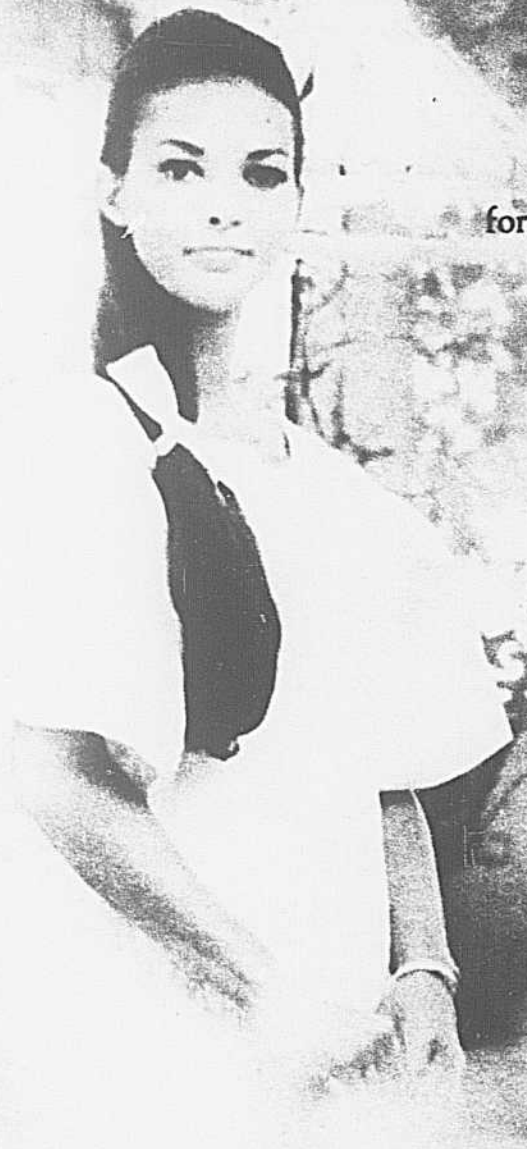
Que ce soit à Mosport... au Circuit ou à toute autre piste de courses, les nouvelles modes en vedette sont traitées au SCOTCHGARD® antitaches et imperméable. Les vêtements des fervents de la course automobile sont à jamais imperméables et exempts de taches graisseuses, de marques huileuses, de souillures! Notre héroïne porte un pantalon taille basse "London Mod", création Barmish Brothers, confectionné dans un tissu "Tex-Made" qui résiste aux faux-plis. Son chevalier servant arbore un pantalon Gaslight de Barmish, en tissu identique. Son veston, avec doublure à motifs Paisley, est coupé dans un tissu de Domil et signé Craft of Canada. L'officiel porte un paletot Craft toutes saisons confectionné en tissu de Domil. Le gagnant se contente d'afficher son plus beau sourire.



Scotchgard
ANTITACHES ET IMPERMEABLE



Nouvelles serviettes Kotex aux DOUCES IMPRESSIONS



Uniques, nouvelles,
ces "Douces Impressions"
forment de minuscules alvéoles
qui absorbent mieux,
plus vite et en profondeur.
Seules les nouvelles
serviettes Kotex
possèdent
ces douces impressions.



Cette surface coussinée des
nouvelles serviettes Kotex est
marquée de douzaines de petites
cellules que nous appelons
"douces impressions". Leur
fonction est de concentrer
l'humidité vers le centre le plus
absorbant de la serviette. La
surface reste douce, fraîche,
confortable.

Vous vous sentirez à l'aise,
sûre, sereine. Et si vous sem-
blez être plus détendue, plus
fraîche, c'est donc que vous
l'êtes.



Recherchez la nouvelle serviette Kotex
aux douces impressions, Kotex, la
serviette que les femmes préfèrent à
toutes les autres marques réunies.

KOTEX est une marque déposée
de Kimberly-Clark of Canada Limited

LA GASTRONOMIE



PAR ROGER CHAMPOUX

Andouillette... gentille andouillette

Les mots en "ouille" ont le pouvoir de dérider les hommes. La bienséance m'interdit d'énumérer les plus classiques qui colorent le vocabulaire des gens de mauvaise humeur, si empressés à traiter les gens d'andouilles croyant ainsi asséner le coup mortel de l'injure suprême.

A compter de tout de suite, ces coléreux devront se montrer respectueux envers l'andouille car nul autre que le Révérend Père Maurice Lelong, o.p., vient de rendre hommage à l'humble boyau de porc si savoureux lorsque rempli de tripes — de porc frais — hachées et assaisonnées, il est dégusté soit froid et fumé, soit poché ou grillé. Dans les cent pages de l'opuscule portant le titre de "Célébration de l'andouille", le Père Lelong, bien connu dans les cieux, je veux dire sur les ondes (de France), enjoint les gens intelligents de faire preuve d'intelligence précisément en cessant de servir de l'andouille — le mot — à tout le monde. Certes, il faudra du temps pour effacer le discrédit, assez peu justifiable du reste, qui s'attache à une pièce maîtresse de la charcuterie française. C'est la faute à Rabelais qui avait voué une haine irréductible à la race des gros jambons en oubliant que sans le porc, ce roi de la création culinaire, le genre humain aurait piétiné diète.

Revenons à nos andouilles. En notre province, grâce aux charcutiers français établis chez nous — des gars de première, travailleurs, sérieux, pas de baratin — de plus en plus la table élégante se pare, en premier service, des merveilles d'une charcuterie — le mot est une déformation de chair cuite et n'allez pas le déformer encore — très étudiée. L'andouille n'a pas encore la haute cote. Evidemment, un boyau rempli de tripes, au départ, c'est plutôt surprenant. Cela exige une éducation — ah ! ce mot-là — buccale. Cette observation m'en rappelle une autre. Aimez-vous les huitres ? demandai-je à une charmante enfant. Non, dit-elle. En avez-vous déjà goûté ? Jamais ! Rien de tel que l'ignorance pour être objectivement positive.

Il reste que deux rondelles d'andouille (ou d'andouillette, dans le cas le hachis interne est plus fin) passées au beurre brûlant, juste ce qu'il faut pour faire crépiter le lardon, servies avec une purée de pommes de terre sur un lit de haricots, cela vaut maintes préparations prétentieuses qui n'ont de brillant que les couleurs de leur emballage. L'andouille appartient à la cuisine-maison, la cuisine bourgeoise, simple et saine. C'est costaud ! On n'en redemande pas et, nous inspirant du bon Charles Monselet qui a chanté la chère comme Raoul Ponchon a chanté le vin, nous dirons avec le poète : "Gentille andouillette, mon appétit te garde un tombeau de moutarde".

N'imitiez pas la délicate enfant de tout à l'heure. Ne dites pas non... avant de savoir. Goûtez. Ça plaît ou pas. Le faux raffinement consiste à tenir pour délectable ce qui est à la mode. Pour n'être pas andouille on mange ce que tout le monde mange... Or, c'est l'une des bonnes façons de l'être et que le Père Lelong me pardonne.



Vente Samsonite!
ensemble Monarch 5 morceaux...
prix régulier \$59.75*
MAINTENANT \$49.75*

*Prix de détail suggérés



Une occasion ! Vous économisez \$10.00 en achetant cet ensemble Samsonite *maintenant*. Ses couleurs contemporaines, blanc antique, brun antique ou vert antique, s'agenceront merveilleusement au décor de votre foyer. Ses pieds, en acier tubulaire, se déplient facilement . . . sans jamais vous pincer les doigts, grâce aux crans d'arrêt brevetés "Slide Locks". Le fini en émail cuit ne s'écaille pas et le vinyle recouvrant la table et les coussins des chaises se nettoie d'un coup d'éponge. De plus, les dossiers moulés rendent les chaises aussi confortables que des fauteuils.

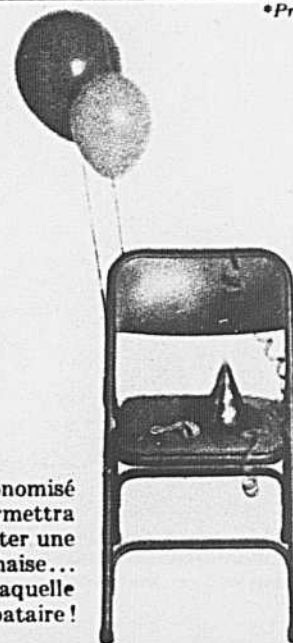
Mobilier pliant Samsonite

Élégance et confort sans encombrement

EN VENTE DANS LES MAGASINS DE MEUBLES
 ET LES MAGASINS À RAYONS

Samsonite of Canada Limited, Stratford, Ontario

Se plie rapidement...
 se range facilement.



L'argent économisé
 vous permettra
 d'acheter une
 cinquième chaise...
 sur laquelle
 asseoir un célibataire!



MYTHOLOGIES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

PAR GUY ALLARD, PTRE

**"La mythologie
est une vraie boîte à surprise !
C'est une chance de plus
qui est donnée à l'humanité d'aujourd'hui
de s'étonner, de retrouver son âme
d'enfant, tout en ne perdant pas
l'acquis de l'adulte."**

UN PSYCHIATRE américain reçoit à son bureau, un jour, quatre femmes apparemment normales, attrayantes, heureuses en ménage. Jusqu'ici rien de palpitant !

Mais au fur et à mesure que se poursuit la cure psychanalytique, notre médecin psychiatre réalise qu'il est devant d'authentiques sorcières; non pas de banales cartomanciennes mais de ces femmes au premier abord normales, qui veulent désespérément être de bonnes épouses et mères et qui inévitablement finissent par exercer une influence démoniaque sur ceux qui les entourent.

Cybèle, sophistiquée et belle, avait un pouvoir maléfique sur les hommes, pouvoir qu'elle tirait de sa croyance à l'astrologie. Judith rêvait souvent qu'elle était l'incarnation d'une sorcière; ce qui la justifiait de rendre la vie impossible à ses proches. Daphné, jeune et sensuelle, n'avait d'amour que pour les hommes qui ne le lui rendaient pas; d'une habileté consommée, elle capturait le bel Apollon dans ses filets pour le rendre "impuissant". Dora, elle, ne pouvait s'absenter de la maison sans éprouver une panique morbide. Si bien qu'elle vivait comme une moniale, hantée par un secret qui l'étouffait littéralement: la présence, dans ses rêves, d'un enfant-monstre qui émergeait du sein de la mer en furie.

Cette brève description de nos sorcières modernes, comme dit le docteur Léopold Stein, évoque à nos esprits la vieille histoire de la sorcellerie médiévale. Les sorcières du moyen âge, elles aussi, étaient des femmes fascinantes et rebutantes, en communication avec les astres, le Diable et le monde magique. Nos sorcières du moyen âge se rassemblaient de nuit sur l'esplanade que leur offrait la croupe dénudée d'une montagne pour y fêter leur sabbat.

Songeons ici aux sorcières de Salem ou encore à celles de l'Afrique. Au moyen âge, la pratique de la magie et des amours diaboliques était aussi connue.

Sur une souche d'arbre ou sur quelque autre siège surélevé, Satan trônait. Il avait généralement l'apparence d'un bouc. Autour de lui, magiciens et sorcières dansaient leur ronde. En tant que maître du Sabbat, Satan désignait les couples appelés à s'unir charnellement sous ses yeux. Sa prédilection allait pour les accouplements anormaux: père-fille, mère-fils, frère-soeur. La participation à ce sabbat était la grande question et le principal problème autour duquel gravitait la majorité des procès et des persécutions contre la sorcellerie.

Apparemment le Sabbat n'était pas autre chose qu'une sorte d'orgie, une bacchante dégradante, accomplie en présence du Diable (un bouc velu et puant) et dans un vautrement obscène et fangeux. Qu'est-ce que l'homme cherche finalement dans ces comportements "surnaturels"? Peut-être le bonheur, son paradis. Paradis démoniaque certes où serait donnée la restauration sur le monde magique du sabbat originel !

L'homme, consommateur de mythologies

L'homme de tous les temps a besoin de mythologies. Il est une machine à rêves, à inventions magiques. Peut-être a-t-il plus besoin de fantastique, de merveilleux que de charbon et de cigarettes! L'homme de l'Occident, depuis le XVIII^e siècle, pensait avoir triomphé du mythique, du féérique et du magique! Il croyait avec A. Comte, que l'âge de la science positiviste avait réussi à détrôner la mentalité théologique et mythologique des temps antérieurs. Mais, par sa technique, par sa rationalité,



Les sorcières du Moyen Âge, fascinantes, rebutantes, étaient en communication avec les astres, le diable et le monde magique.

Ma soeur a des drôles d'idées!

Elle se prend pour Florence Nightingale, mais si elle voit une goutte de sang, elle tombe dans les pommes. Les seules occasions où elle semble à peu près normale, c'est quand elle porte les vêtements Tam O'Shanter. Elle est

alors vraiment pimpante! Maman me fait aussi porter les vêtements Tam O'Shanter. C'est champion! Surtout pour jouer à Batman et Robin. Je peux knockouter le Pingouin ou terrasser le Riddler sans faire éclater les coutures.

Maman dit que lorsque je porte les vêtements Tam O'Shanter, j'ai toujours l'air soigné. C'est à n'y rien comprendre!

PANTALON—"Poor Boy", Nylon extensible
Tailles: 2-3X \$4.98
Tailles: 4-6X \$6.98
Coloris: Marine—Brun—Bordeaux

CHEMISE DE GOLFEUR—Fin tricot de coton peigné
Tailles: 4-6X \$2.98
Tailles: 8-18 \$3.59
Coloris: blanc/marine—sable/brun
bleu poudre/marine—jaune/noir

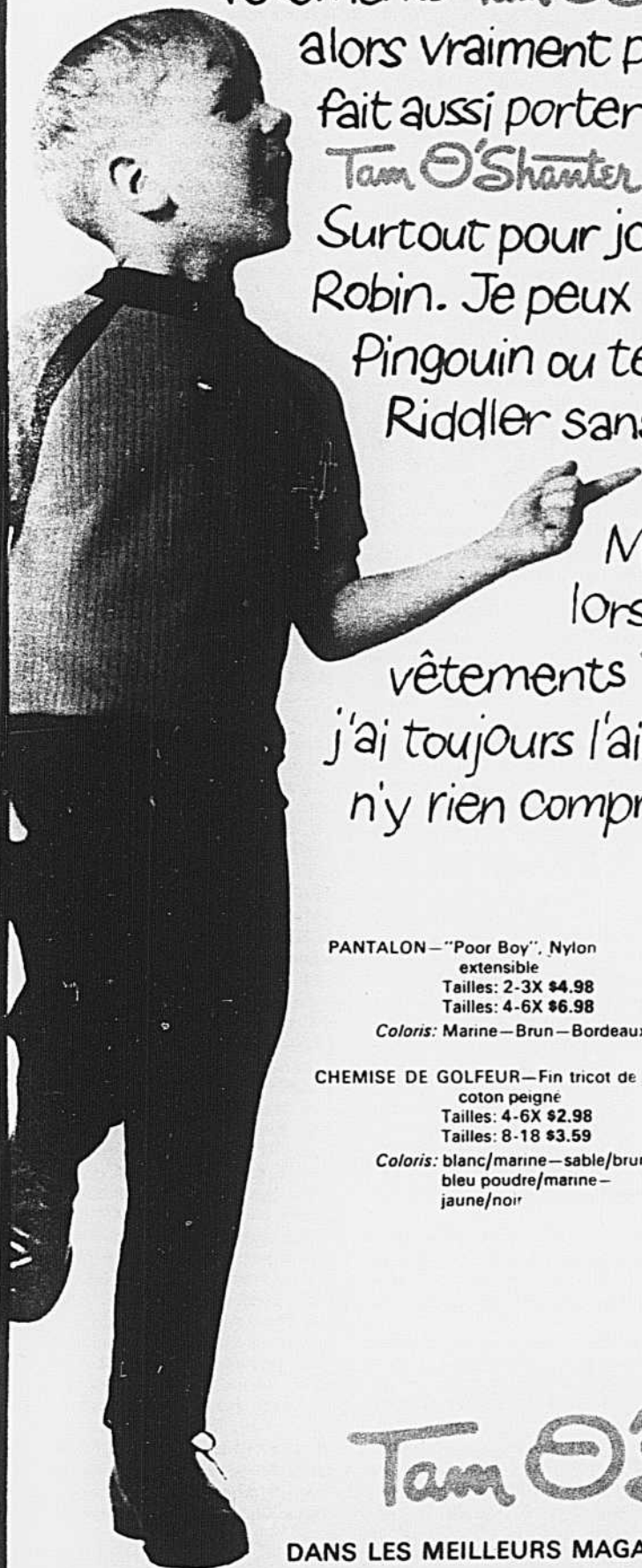
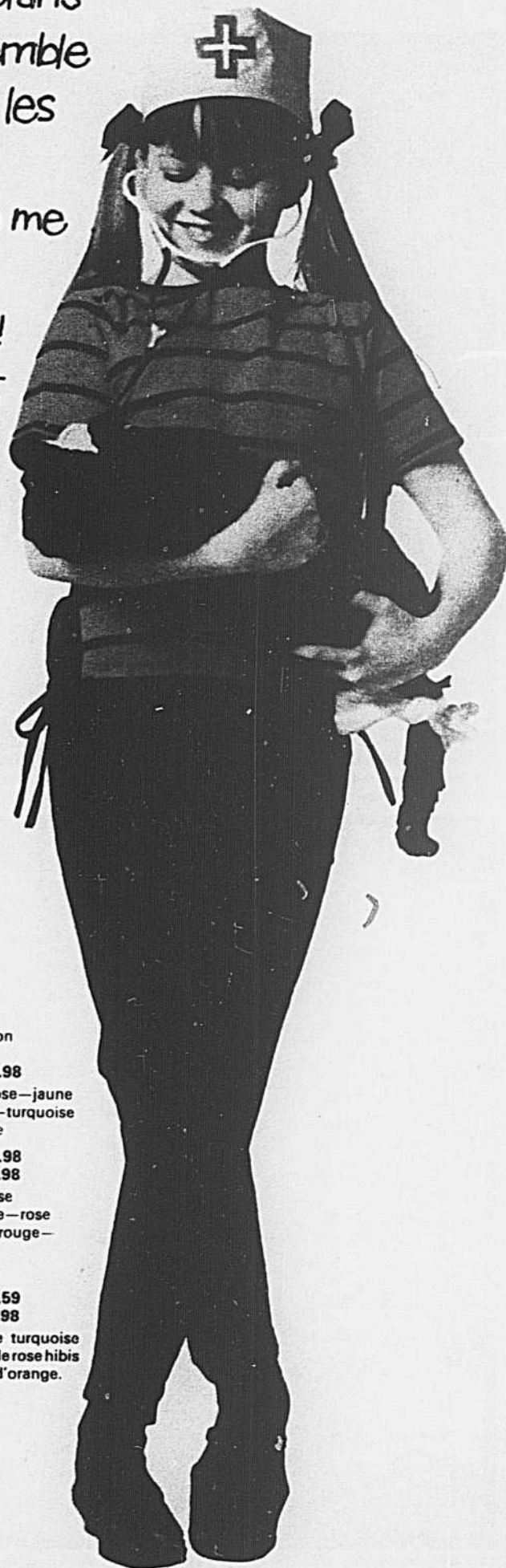
FUSEAUX—"Poor Boy" nylon extensible
Tailles: 2-3X \$3.98
Coloris: Bleu poudre—rose—jaune—orange—vert—turquoise—rouge—marine

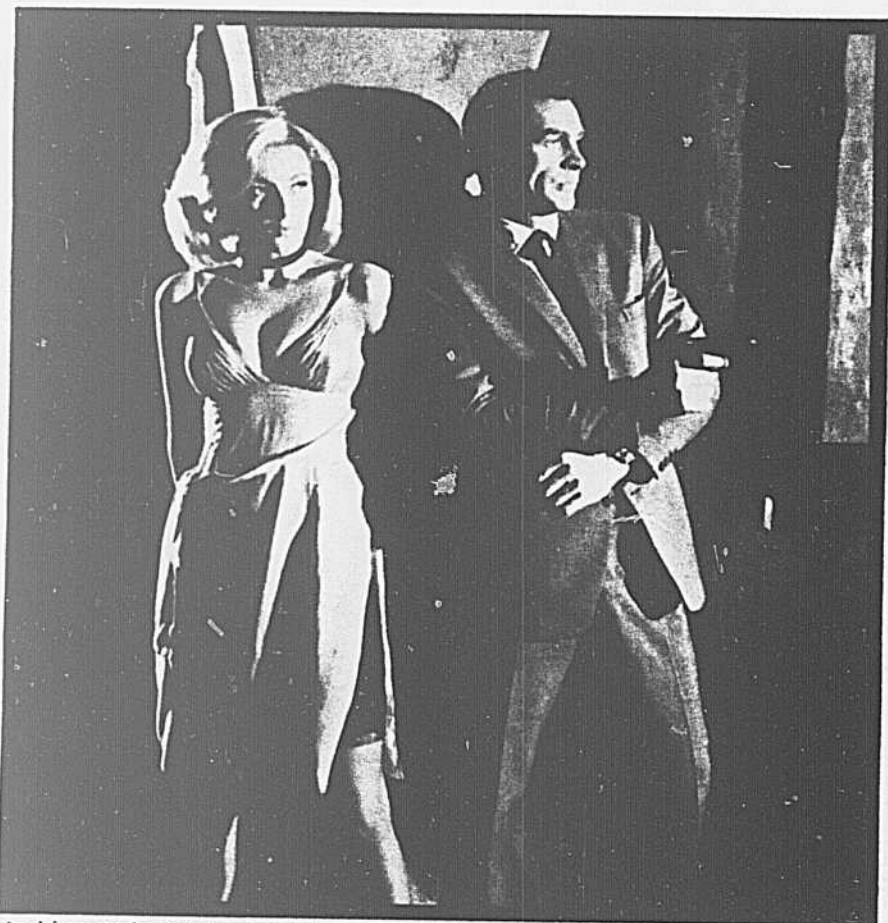
Tailles: 4-6X \$4.98
Tailles: 8-14 \$5.98
Coloris: Vert—jaune—rose
fraise—turquoise—rose
hibis—orange—rouge—marine.

CORSAGE—Coton Piccolito
Tailles: 4-6X \$3.59
Tailles: 8-14 \$3.98
Coloris: Combinaison de turquoise—combinaison de rose hibis—combinaison d'orange.

Tam O'Shanter

DANS LES MEILLEURS MAGASINS, D'UN OcéAN À L'AUTRE





Le héros moderne est presque toujours un espion qui doit bloquer les plans abominables des agents d'une puissance étrangère. Le cas James Bond.



Le Québec, comme tous les autres pays, a besoin de héros. Les jeunes Québécois prêtent à Jean Béliveau tout le génie et tous les exploits des joueurs parfaits.

par sa science, l'homme moderne a-t-il vraiment triomphé des contes, des bestiaires, des puissances occultes, des héros, du romantisme des belles histoires d'amour? Peut-être l'homme moderne a-t-il triomphé de toutes ces forces irrationnelles comme on triompherait de la lumière en se crevant les yeux? Dès lors, la guérison, si l'on peut parler ici de guérison, fut obtenue par ablation de l'organe magique...

Et pourtant l'homme reste toujours le même. Il a encore besoin de mythologies; il s'invente des récits fabuleux parlant d'exploits, de héros, mêlant le plus souvent les plus extraordinaires exploits aux événements les plus quotidiens. Peut-être faudrait-il donner immédiatement des exemples? James Bond, Astérix aujourd'hui, Tarzan autrefois, "mythes" du progrès, de la force et la toute puissance humaine. Mythe du "millionnaire" américain à qui tout réussit. Nos jeunes sportifs d'ici rêvent d'être un jour Jean Béliveau ou Maurice Richard à qui ils prêtent volontiers tout le génie et tous les exploits des joueurs parfaits. Ainsi à des hommes réels peuvent s'annexer des "idées de grandeur". Pour les petits, le Père Noël, c'est le papa idéal, le grand-père capitaliste et un peu bonasse mais qui garde caché au fond de son sac un cœur miséricordieux et riche: personnage sécularisé, irréel, d'un ancien évêque, saint Nicolas.

Il y a toujours eu des mythes, et il y en aura toujours. Mais pas seulement chez les enfants ou les peuples non instruits, mais aussi chez les "instruits", les "savants". Mythe du parti — du matriarcat — de la grande société idéale où tous les ouvriers seront frères. *Mythe de la nouveauté*: c'est neuf, donc c'est mieux! Au moyen âge, on disait le contraire: *C'est ancien, donc c'est du solide!* Chacun ses "mythes"! A moins d'être totalement dépourvu d'idéal et d'imagination, on a ses "mythes". Ceux-ci sont partout. Les religions en contiennent beaucoup plus, parce qu'elles veulent atteindre l'invisible.

Pourquoi y a-t-il des mythes? Parce que les humains ne savent pas tout et qu'ils ont besoin d'en savoir davantage: le mythe est un moyen de savoir. Parce que l'homme aspire au meilleur et naturellement il crée pour espérer, il "imagine" toujours un père idéal, une mère idéale, une société idéale. Parce que l'homme désire atteindre ce qui le dépasse, il l'obtient déjà en y rêvant un peu. Enfin l'imagination, et tout le monde en a beaucoup, est une grande puissance créatrice. Comme dit Bachelard: "Aussi haut qu'on puisse remonter, la valeur gastronomique prime la valeur alimentaire et c'est dans la joie et non pas dans la peine que l'homme a trouvé son esprit.

La conquête du superflu donne une excitation spirituelle plus grande que la conquête du nécessaire. L'homme est une création du désir, non pas une création du besoin".

C'est pour cela qu'il y a des mythes et des mythologies! Parce que l'homme est un être de désir qui creuse en lui un manque et un vide profond. Fondamentalement inassouvi, frustré, l'homme compense par le rêve, l'imagination; il se donne, en plus du nécessaire pour la vie, le superflu des mythes et du monde magique. C'est ainsi qu'il devient capable de reli-

gion, de rites magiques, d'amour. Et il a le goût des héros, des fêtes, de l'aventure, des fées, des sorcières, des astres, des bestiaires!

Nos frères... les animaux!

Parti à la chasse des *mythes*, l'historien de la pensée humaine rencontre très tôt Mickey Mouse, Donald Duck, ou encore retrouve les soirs de Hockey, le Tigre de Esso; les soirs de cinéma, c'est le lion de *Metro-Goldwin*; sur la route, c'est la Mustang, la Cougar ou le fer à cheval de B.A. Tout le bestiaire dont s'orne le monde moderne rappelle le temps où c'est le Renard qui faisait les frais de la conversation, des plus jolis fabliaux et romans. Le moyen âge adore Isengrin: nous avons adoré Mickey Mouse.

Le moyen âge prête à Renard toute la joie maligne des "petits" qui ont eu faim et qui voudraient partager les profits des "patrons". Renard trouve que son curé fait des sermons bien ennuyeux; Renard pense que son roi (LION) est trop occupé à "trouver". Mickey Mouse aussi est un "mythe", mais c'est un mythe positif: c'est le petit, l'ouvrier d'en arrière, le clown qui fait rire pendant qu'il pleure, le joueur de boules qui distrait les gourmets pendant qu'il meurt de faim. Il y a souvent plus de contenu révolutionnaire dans les consuites de Renard et les joyeuses fantaisies de Mickey Mouse que dans les traités officiels pro- ou anti-capitalistes.

De même si on examinait Astérix du point de vue de l'histoire des mythes, on retrouverait vite en lui l'image subtile du héros-chevalier, toujours vainqueur, toujours mal pris oui mais plus finaud que les "grands". *Romains et Gaulois* de Petitbonum; ô druide et ta potion magique; et toi Obélix et ton sanglier... tout ce que vous symbolisez!

Quel symbolisme derrière ces mythologies animales! Mais les bestiaires ne sont pas seulement des phénomènes historico-culturels qui appartiendraient au moyen âge ou à l'antiquité. Bien davantage! Les bestiaires sont de tous les temps: depuis les grottes préhistoriques, en passant par le Dragon et le Sphinx jusqu'à nos totémismes modernes des guides et des scouts. Les images animales sont solidement installées dans l'homme. Dans la langue d'abord: ne divisons-nous pas les substantifs en genre animé et inanimé?

Dans la vie psychique et imaginaire ensuite: rien ne nous est en effet plus familier depuis notre enfance, que les représentations animales. Ours en peluche, chat botté, le petit chaperon rouge et son mauvais loup: tel est le monde animé et animal avec lequel nos livres d'enfants nous ont mis en contact! Adultes, c'est la même mythologie animale qui nous structure: la salamandre reste pour notre rêverie liée au feu, le renard à la ruse, le serpent continue à piquer (malgré le biologiste), le pélican s'ouvre le cœur, la cigale attendrit et la chauve-souris ou l'araignée répugnent.

Le bestiaire est vraiment une dimension de l'homme. Pas seulement de l'homme médiéval mais de l'homme tout court. N'est-ce pas là l'indice que l'homme partage avec l'animal quelque chose de commun? François d'Assise le croyait. Mes frères les animaux! Oui l'homme un animal parmi bien d'autres; l'avons-nous oublié?

Avons-nous oublié qu'avant d'être une création de la culture, l'homme est un être animé, biologique ? Le bestiaire serait-il plus primitif que l'Oedipe ?

De Tristan... à James Bond

Malgré sa technique, l'homme moderne a besoin de mythologie. Les héros lui sont nécessaires pour sa vie, pour son équilibre. Le mythe du héros a toujours été d'ailleurs populaire et demeure très répandu en Occident. Ce mythe du héros se retrouve dans l'ancienne Grèce — pensons à Thésée, au valeureux Achille — et jusqu'à l'époque médiévale: le moyen âge nous a laissé plusieurs héros inoubliables, comme Roland, le preux de Charlemagne, Yvain, le chevalier au lion et Tristan qui semble beaucoup plus préoccupé par ses aventures et sa gloire que par la belle Iseut.

L'âge contemporain regorge de héros de toutes sortes, et ce, surtout à travers le cinéma (faut-il ajouter "le cinéma américain"...) Qui n'a pas entendu parler de James Bond, le super-héros occidental? Superman, Batman? La liste des héros ou des aventuriers s'allonge à chaque saison, sur le petit écran de télévision et la popularité de ces personnages et de ces programmes suit une courbe de croissance indéfectible.

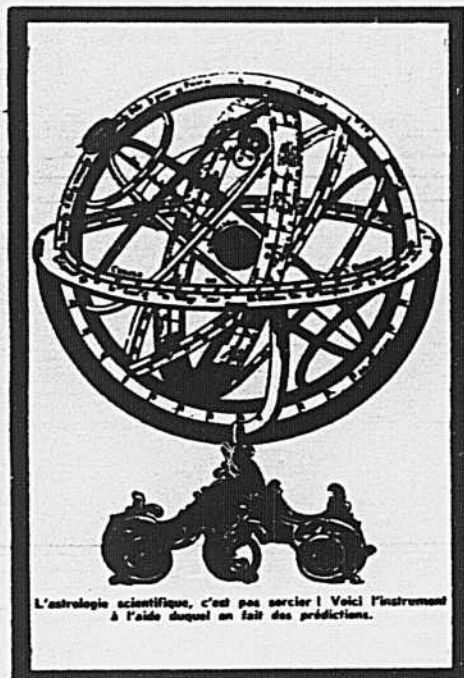
Les canaux anglais nous présentent toutes les semaines les continuités suivantes: *Danger man*, *The man from U.N.C.L.E.*, *I Spy*, etc. Le canal "deux" nous montre lui aussi, à chaque semaine un suspense touffu de héros: *Mission impossible*. Il est relativement facile d'analyser les aspects communs de tous ces héros, qui sont parfois des aventuriers, et de s'apercevoir qu'ils sont tous formés à l'image et à la ressemblance des héros des siècles passés, sauf pour quelques petites caractéristiques inhérentes à différents milieux.

Sous les traits du héros moderne qui manipule des "gadgets" bien compliqués et qui évolue dans notre monde nucléaire (qui n'a pas désamorcé sa petite bombe atomique parmi nous?) il est facile de revoir le brave cowboy (faut-il dire "vacher"? des années 40, qui, soufflant sur la fumée de son fusil, s'élançait sur un cheval merveilleusement blanc contre des centaines d'indiens. D'ailleurs ces héros de western, saupoudrés de poussière et maculés de sang, ressemblent étrangement à Roland fatigué et blessé qui se bat à un contre cent pour se défendre des méchants Sarrasins.

Les héros portent donc, dans la majorité des cas les mêmes caractéristiques: quelles sont ces caractéristiques?

Les héros luttent toujours contre les forces du mal: le héros moderne est presque toujours un espion qui doit bloquer les plans abominables des agents d'une puissance étrangère. Un des films de James Bond, *Operation Tonnerre* (*Thunderball*) nous présente la situation suivante: l'aventurier James Bond doit retrouver dans le plus bref délai possible, une bombe nucléaire volée par une espèce de super-mafia internationale.

Il devra rivaliser contre le "numéro deux", responsable des méchants: le "numéro deux" comme tous les vilains à travers les âges, est un personnage sanguinaire (il entretient toute une piscine de crocodiles affamés et entraînés à dévorer rapidement les bons) et profondément immo-

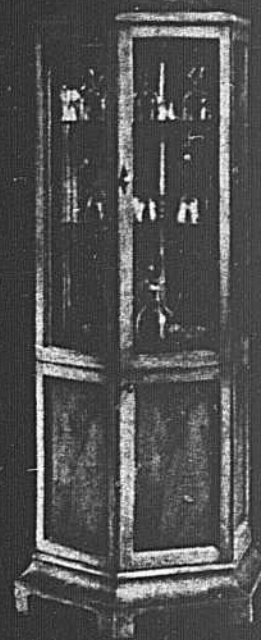


L'astrologie scientifique, c'est pas sorcier ! Voici l'instrument à l'aide duquel on fait des prédictions.

L'astrologie est un "mythe" qui veut que l'homme soit une récapitulation de l'univers. Ne rien pas trop vite. Teilhard lui-même relie l'avenir de l'homme au cosmos.

Toutes les
maisons
de bon goût ont
des meubles
Vanleigh.

Les autres
devraient
en avoir.



Envoyez 25 piécards pour la brochure détaillée.

Vanleigh

furniture
showrooms

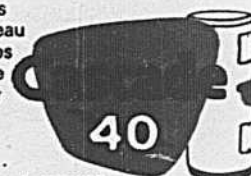
5330 Royalmount Avenue, Montreal • 731-7518



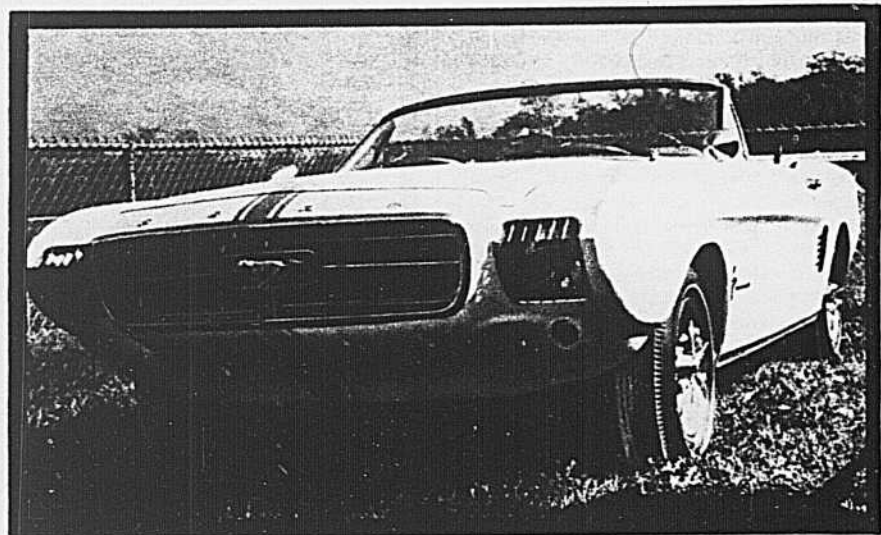
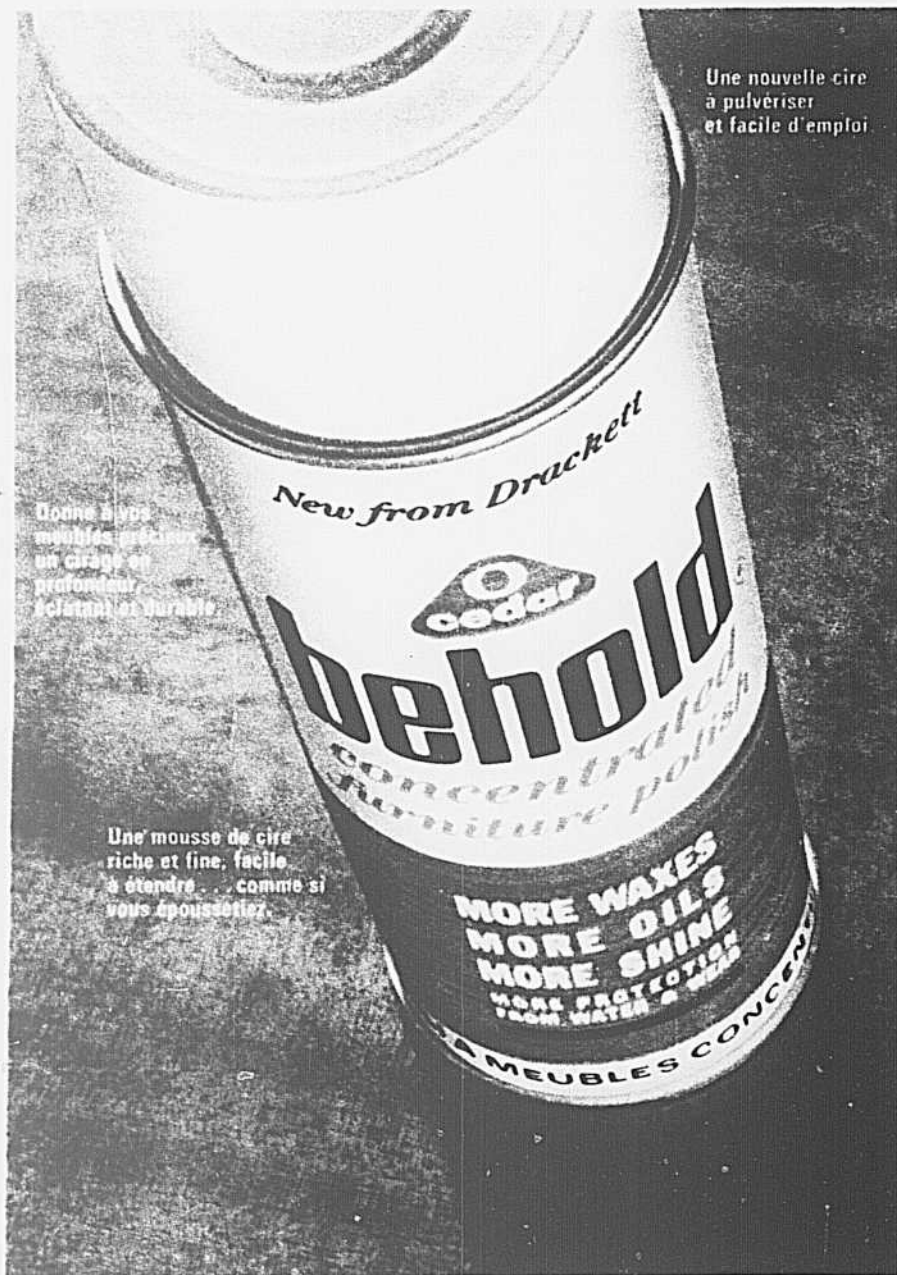
détendez-vous grâce au Cascade 40

Si votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche, il est temps de vous procurer CASCADE 40, le chauffe-eau électrique qui vous donne de l'eau chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Son gros réservoir de 40 gallons, garanti pour dix ans, chauffe vite et vous assure une ample réserve d'eau chaude. La température de l'eau est réglée par thermostat et l'appareil peut être installé n'importe où facilement. Si l'eau de la douche est froide et celle de la vaisselle à peine tiède, ne bouillez plus d'impatience, procurez-vous le chauffe-eau électrique...

Commandité par votre fournisseur d'électricité, membre de l'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉLECTRICITÉ.



**Le nouveau behold
donne à vos meubles
un fini ciré-main
et à vous... 10¢
pour vous en convaincre.**



L'homme se donne, en plus du nécessaire pour la vie, le superflu des mythes. Et il a le goût des bestiaires. Ces temps-ci, c'est la Mustang qui l'intéresse.

ral (il menace de faire exploser une grande cité avec cette bombe volée, si l'on ne lui donne pas la somme fabuleuse exigée). Enfin, le "numero deux" possède une maîtresse, exceptionnellement belle, qui ne demandera pas mieux que de s'associer à James Bond, puisqu'elle l'aimera. Telles sont donc les principales caractéristiques du vilain: une psychologie bien rudimentaire, psychologie d'un être entièrement voué au mal.

Le héros, par contre, a toujours une cause à défendre: la veuve et l'orphelin ou le bien de la patrie. Il serait utile d'établir que les archétypes du héros se retrouvent surtout dans les sociétés dites primitives et que dans les sociétés plus raffinées l'archétype du héros cède sa place à l'archétype de l'aventurier. La différence fondamentale? L'archétype du héros a une naissance miraculeuse, montre très rapidement des témoignages d'une force surhumaine et arrive très jeune à la prééminence ou au pouvoir; il lutte triomphalement contre les puissances du mal et sa défaillance (à la suite d'une tentation d'orgueil) aboutit à sa mort, résultante d'une trahison.

Il n'existe pas d'équivalence, aussi précise dans les études, pour une définition de l'archétype de l'aventurier. Il faut, cependant, en établir une, puisque les héros des sociétés non-primitives sont des aventuriers, au plein sens du mot (ceux qui recherchent l'aventure, sous toutes ses formes, comme mode de vivre). L'aventurier n'enregistre à peu près jamais de naissance miraculeuse ou fabuleuse. On entend parler de l'aventurier, seulement lorsqu'il est adulte, prêt à l'aventure. Alors que l'archétype du héros s'associe à un témoignage divin, l'archétype de l'aventurier ne sera le témoignage que de l'humain.

L'aventurier demeure le plus fort ou l'un des plus forts et courageux de tous les hommes. Puis, l'aventurier vit, dans la majorité des cas, ses aventures à l'étranger, ajoutant ainsi l'aspect exotisme aux dimensions de ses exploits. L'aventurier, aussi, jouera avec le sentiment amoureux, d'un jeu conscient ou inconscient: en dernier lieu, son goût pour l'aventure l'emportera toujours sur l'amour.

Il faut noter que l'amour associé au mariage appelle dans la plupart des cas une

vie sédentaire tandis que l'aventure ne s'accommode que d'une vie d'itinérant, cherchant toujours en des pays nouveaux de nouvelles aventures. Le prototype parfait de cette dernière caractéristique demeure le personnage de l'avocat dans *Sauve qui peut* (Run for your life): cet avocat s'est fait dire par ses médecins qu'il n'a plus que 18 mois à vivre. Il décide alors de voyager autour du globe, se transformant en chevalier servant du bien et recherchant toujours de nouvelles aventures, aux quatre coins du monde.

Le héros moderne de la télévision est beaucoup plus un aventurier qu'un héros. Un peu comme le personnage central du western traditionnel qui préfère son cheval aux belles blondes qui se précipitent vers lui, l'aventurier moderne déserte les beautés qui s'accumulent auprès de lui pour aller courir de nouvelles aventures: il aime l'aventure, qui, elle seule, représente une stabilité dans sa vie.

Les héros médiévaux du XIIe siècle ne sont pas différents: Yvain, un chevalier, se fait prendre au piège, et épouse dame Laudine, veuve d'un chevalier qu'Yvain a tué en combat... Après un certain temps, il trouve bien ennuyeuse la vie sédentaire de mariage: voir du pays, courir les beaux tournois, voilà la vraie vie! Tout cela lui manque terriblement... Un ami, Gauvain, vient le voir et lui propose de l'accompagner dans une ronde de tournois. Dame Laudine accepte, pourvu qu'Yvain soit revenu un an après. Douze mois d'aventures: on s'en doute, Yvain oubliera la date fatidique fixée par son épouse.

Oui, les aventuriers, d'hier à aujourd'hui, sont tous, plus ou moins, les mêmes. Les belles histoires d'amour, mesdames, ne foisonnent pas dans les vies des aventuriers de tous les temps.

Nous faisons souvent les gorges chaudes devant les récits abracadabrants des aventuriers du petit écran: et pourtant... Honnêtement, qui ne rêve pas de parcourir de nombreux pays, de défier avec force et nonchalance les plus grands risques, d'avoir à ses pieds les plus belles femmes de l'univers, de se savoir nettement supérieur? Inconsciemment, l'agent 007 nous fascine par ses prouesses et sa désinvolture. Mais, produit d'une civilisation trop rationnelle, nous éprouvons beaucoup de dif-



éducatif et
amusant pour
toute la famille



l'expo EN 50 MORCEAUX

hommage des chips DUCHESS

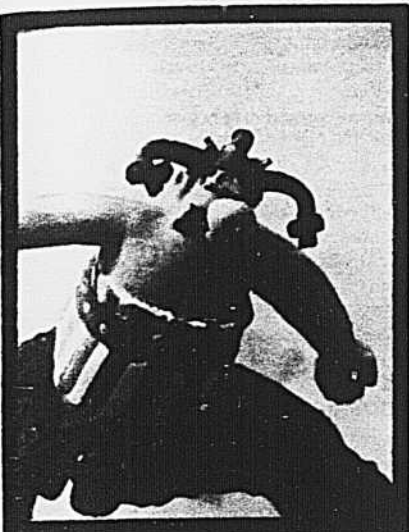
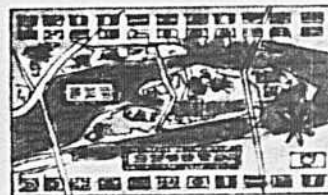
Un magnifique casse-tête de 17" x 22", en couleurs, qui illustre les drapeaux des pays participants et l'emplacement de chaque pavillon. Essentiel pour mieux connaître et visiter l'expo 67.

Votre casse-tête de l'expo 67

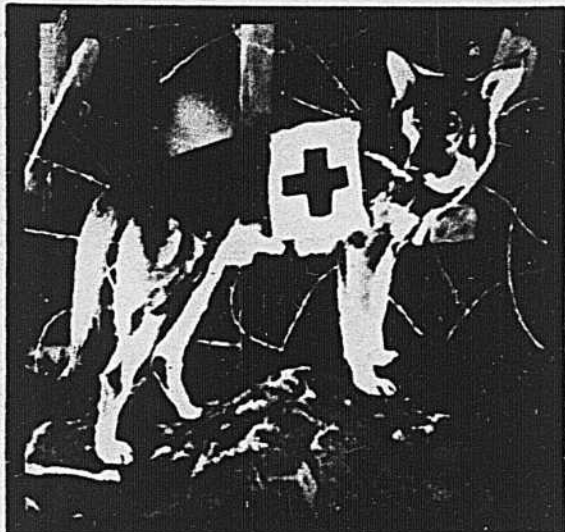
Obtenez votre casse-tête de l'expo 67 avec 5 "coupons 67" découpés sur n'importe quel contenant de chips DUCHESS et 50c.

Envoyez le tout avec vos nom et adresse à :

CASE POSTALE 370
Station Delorimier
Montréal 34, Qué.



Romains et Gaulois de Pettithonum ; à druide et la potion magique; et toi, Obélix et ton sanglier... tout ce que vous symbolisez!



Les images animales sont solidement installées dans l'homme adulte. Avec l'animal, l'homme partage quelque chose de commun.

fiéltés à l'admettre, surtout si nous employons la lotion à barbe 007...

Tirez votre horoscope...

Bien d'autres choses viennent peupler notre univers mythologique. Il faut songer ici au décor paradisiaque dont s'entourent toutes nos vacances, à l'action bienfaisante des saponides et des détergents, au culte de la vedette ou à la photogénie électrolite. Ou encore pensons à nos courriers du coeur, descendants directs de ces arts d'aimer habilement représentés au moyen âge par André le Chapelain et dans l'Antiquité latine par Ovide!

Toutefois arrêtons-nous un instant à considérer la place qu'occupe dans nos vies modernes l'astrologie. D'où vient ce culte pour l'horoscope, l'astrologie, les tireuses de cartes, etc? Ces phénomènes ne datent sûrement pas d'aujourd'hui. Les Romains croyaient à l'astrologie. Le moyen âge aussi. Thomas d'Aquin estime pour sa part que la marche des astres influence les passions humaines. Tous obéissent aux mêmes "mythes" qui veulent que l'homme soit lui-même une récapitulation de l'univers dont il est malgré tout le maître, et que ses conduites soient principalement conditionnées par l'univers tctal. Or ceci inclut les astres. — Leur croyance va plus loin puisque les hommes pourraient à leur tour influencer les astres ou, du moins, les effets de leur action régulatrice.

Ainsi il neige en décembre 842; éclipse de lune le 19 mars 843: c'est que les petits-fils de Charlemagne se querellent. L'univers se venge. Le tonnerre, le feu, ou une grave maladie contagieuse n'ont-ils pas souvent été interprétés de la même manière? N'allons pas sourire trop vite. Quand Teilhard relie l'avenir de l'homme au cosmos, il obéit en un sens à la même démarche de l'homme qui veut s'associer tout ce qui l'entoure et le mystifie.

"Je ne crois pas aux fées..."

"L'astrologie, passe encore, mais les fées, je n'y crois pas", s'écriera monsieur tout le monde. Mais savons-nous bien ce qu'est la fée? Un être mythologique, bien sûr, qui est une personnification de la femme. La fée? L'éternel féminin, la fem-

me idéale; belle, jamais acariâtre, toujours en sourire et toujours au service de l'homme. Elle vient toujours d'un monde surnaturel avec des pouvoirs magiques plein les mains. Le moyen âge en est peuplé. Il suffit de relire les romans, les poésies ou les fabliaux. Le moyen âge crée ses fées merveilleuses, à l'image de ses reines et de ses princesses; il les imagine facilement présentes aux meilleurs de ses bonheurs comme aux pires de ses malheurs.

La fée personnifie souvent ce que la sorcellerie ne réussit pas à atteindre: elle est au service du bien-être. Elle constitue celui qui s'y laisse envoûter en un état de *voyance*; elle ouvre la porte d'un monde surnaturel (fabuleux, romanesque et exotique) où tout est Repos, Calme et Volupté. Pourquoi s'étonner? Nous avons nos fées, nos "Brigitte" fabriquées à notre image et selon nos critères: la *cover-girl*, la vedette d'un jour ou d'une nuit. En principe, mince, cheveux tombants, dents de Colgate!

Elle est là à cristalliser tous les désirs conscients ou inconscients de l'homme. Images de Paradis perdu! Elle est d'ordinaire jeune, adolescente plutôt. La dissimulation dont s'ornent les femmes qui ne veulent pas vieillir, renvoie souvent au même *mythe* de la fée magique et de la femme éternelle. Si les reines de Carnaval et les Miss ceci... cela... savaient tout ce qu'elles traînent d'histoire et de réalité psychique!

La boîte à surprise...

En somme, la mythologie est une "merveille" à évaluer, un en-deçà et un au-delà de la conscience à explorer, un réseau de significations à interpréter. Une vraie boîte à surprise! C'est la chance, une chance de plus, qui est donnée à l'humanité d'aujourd'hui de s'étonner, de retrouver son âme d'enfant tout en ne perdant pas l'acquis de l'adulte; une façon de plus qui lui est offerte d'éviter le dogmatisme et l'intolérance. Une chance aussi qui est accordée à toutes les classes sociales (aux savants, intellectuels, ouvriers) de se rencontrer et de dialoguer.

Au-delà de l'expression du mythe, il y a tout, tout à découvrir et à redécouvrir: "L'essentiel est invisible aux yeux" dit le *Petit Prince* de St-Exupéry.



Norforms met fin aux problèmes intimes et embarrassants de la femme mariée



Les petits suppositoires germicides Norforms protègent plus efficacement que la douche vaginale.

Toute femme mariée sait que les odeurs gênantes, d'origine vaginale, présentent un problème quotidien embarrassant. Par contre, la douche vaginale fréquente est une corvée désagréable qui lui fait perdre son temps. Il est un produit plus efficace—Norforms—il suffit d'en utiliser un chaque jour.



Voici un Norforms—petit et d'emploi très facile

Norforms est un suppositoire vaginal germicide éprouvé par les médecins. En quelques minutes, il forme une puissante pellicule antiseptique qui vous libère de toute odeur gênante... de tout souci. Son emploi est plus facile que celui de la douche vaginale.

Norforms fournit la protection germicide dont toute femme mariée a besoin.

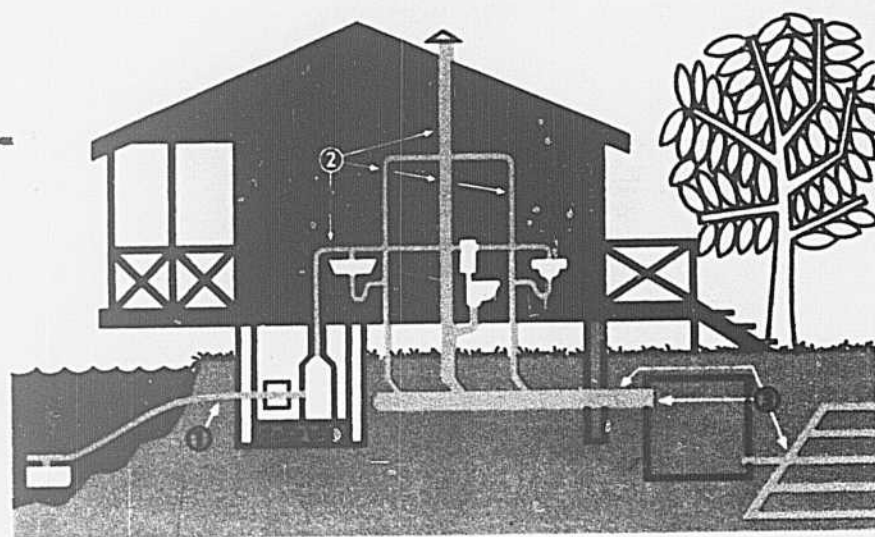
ÉProuvé PAR LES MÉDECINS... ÉProuvé À L'ÉCRIT... APPROUVÉ PAR LES FEMMES.

Veuillez poster ce bon à : Norwich Pharmacal Co. Ltd. Dép. LP 67-4, Paris, (Ontario) Canada. Veuillez m'envoyer la brochure de renseignements et deux Norforms (sous enveloppe discrète). L'acte 25 c.

nom (lettres moulées)
rue App.
ville Prov.

DE GRANDES NOUVELLES
pour la construction et la rénovation!

SYSTÈME DE TUYAUX D'ALIMENTATION ET D'ÉVACUATION DES EAUX



Pour tous les tuyaux à pression (eau froide)—les drains sanitaires, les événements et les drains sanitaires extérieurs, faciles à installer. Envoyez-nous ce coupon pour plus de détails!

Une tuyauterie intérieure-extérieure complète pour les résidences, utilisant trois genres de tuyaux BP.

1 TUYAU D'ALIMENTATION: LE TUYAU BP EN POLYÉTHYLÈNE CARLON M — le tuyau en plastique à raie permanente! Flexible, en tronçons légers, à l'épreuve du gel et de la rouille, facile à couper, à emboîter et à raccorder; CERTIFIÉ PAR LA CSA.

2 SYSTÈME DE DRAINS, DE DRAINS SANITAIRES ET D'ÉVÉNEMENTS: LES TUYAUX ET RACCORDS EN VINYLE BP — à l'épreuve de la rouille, n'exigent aucun entretien, pour tous drains sanitaires intérieurs. Faciles à couper et à installer, raccords solides soudés au solvant.

3 SYSTÈME D'ÉVACUATION: TUYAU D'ÉGOUT BERMICO ET TUYAU BERMISEPTIC — résistent aux racines, ne se corrodent pas... dureront indéfiniment. En tronçons légers mesurant 10 pieds, aux joints étanches et s'emboîtant facilement.



BUILDING PRODUCTS OF CANADA LIMITED
Service DWV, 240, rue St-Patrick, LaSalle, Québec
Oui, faites-moi parvenir les détails d'installation par étapes.

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

PROV: _____

SUITE DE LA PAGE 10



La paroisse grecque orthodoxe de Montréal existe depuis plus de soixante ans. Ici, la "Holy Trinity Church", angle Sherbrooke et Clark. La cathédrale St. George est située à proximité du Monastère des Dominicains, chemin Ste-Catherine.

tation. Et, comme à l'intérieur de tous les milieux fermés, on s'entraide volontiers, avec chaleur et bonhomie. Il y a en tout une quarantaine d'associations de divers types, au sein de la colonie grecque, dont plusieurs sont vouées à des oeuvres de bienfaisance. Mais en se regroupant, les Grecs de Montréal ont aussi transposé ici leurs régionalismes. Sur cette quarantaine d'associations, on en compte au moins une dizaine qui sont conçues sur une base régionale: l'association des Crétois, des Messiniens, des Castoriens, des Lakoniens, etc... Les groupements charitables de bénévoles s'occupent généralement des personnes originaires de leur propre région.

Comme la plupart des "Néos" c'est aux anglophones que s'intègrent les Grecs

Outre l'obligation de trouver du travail, le plus grand problème qui se pose à l'immigrant fraîchement débarqué, c'est la langue. En principe, le consulat canadien exige de l'immigrant des connaissances rudimentaires de l'une des deux langues officielles. Mais le fait est que la plupart des immigrants Grecs ne parlent ni anglais ni français. Ils en sont donc réduits à se fier aux services de leurs compatriotes ou, au mieux, de leurs parents déjà installés ici. Cette impossibilité totale de communication avec la population autochtone, ajoutée au poids moral du dépaysement et à l'insécurité matérielle, n'est pas sans aiguïser chez les nouveaux arrivants le besoin de se retrouver parmi les leurs, dans le décor et le langage familial du "ghetto" grec.

Mais ils ne tardent pas à apprendre l'anglais. Car c'est l'anglais qu'ils apprennent, bien qu'ils soient les premiers à se reconnaître plus d'affinités culturelles avec les Canadiens français.

Sur ce plan, leur attitude est exactement la même que celle des autres minorités ethniques du Québec: les Néos-Canadiens s'intègrent à l'élément anglophone, qui possède le pouvoir économique, et qui leur offre en outre l'avantage d'un système sco-

laire pratiquement multiconfessionnel (en ce sens que les écoles protestantes ont toujours été plus ouvertes aux autres confessions que les écoles catholiques).

Leur attitude est normale. Partout au monde, les immigrants s'intègrent à ceux qui détiennent le pouvoir réel, et apprennent la langue qui leur ouvre le plus largement le marché du travail.

Comme d'ailleurs beaucoup de Montréalais de langue française, c'est en anglais que les Grecs gagnent leur vie. C'est donc en anglais qu'ils feront éduquer leurs enfants. Il y a plus de 3,000 Grecs orthodoxes dans les écoles relevant du Protestant School Board of Greater Montreal (PSBGM), et seulement une cinquantaine dans les écoles catholiques. L'Université McGill compte une centaine d'étudiants grecs, et Sir George Williams, le double.

Le "Greek day school": pour sauvegarder la langue et surtout la foi

Environ 500 enfants de la colonie grecque fréquentent l'école confessionnelle rattachée à la paroisse grecque orthodoxe de Montréal. Treize professeurs y enseignent, dans le sous-sol des deux églises de la colonie ("Holy Trinity", angle Clark et Sherbrooke, et "St. George Cathedral", ce grand temple construit il y a six ans à proximité du monastère des Dominicains.)

Le programme d'études, échelonné sur les quatre premières années du cours élémentaire, est celui du PSBGM, de telle sorte que les enfants peuvent ensuite être admis sans trop de difficultés dans les écoles anglo-protestantes. Cette école, n'étant aucunement subventionnée par les fonds publics, se finance à même les revenus paroissiaux, les frais de scolarité et les dons des particuliers. Il semble que ces dons soient assez substantiels, puisque l'on projette pour l'automne la construction d'un véritable édifice scolaire, derrière la cathédrale grecque orthodoxe, chemin Ste-Catherine. Coût: plus d'un million de dollars.

Ce projet a déclenché dans les milieux grecs de la métropole une assez vive controverse. Ceux qui s'y opposent font valoir que ce passage des enfants au "Greek day school" retarde leur intégration à leur nouveau milieu, et émettent des doutes quant à la qualité de l'enseignement: programme d'études trop chargé, manque de professeurs.

Mais le "Greek day school" a ses adeptes, d'autant plus fervents qu'il s'agit ici, bien davantage que de préoccupations d'ordre culturel, d'une question religieuse. En effet, les buts de l'école, tels qu'énoncés par le révérend Nicholas Salamis, évêque de la paroisse grecque orthodoxe de Montréal, l'illustrent clairement: il s'agit de renforcer l'attachement des enfants à la religion de leurs pères, tout en leur apprenant leur langue maternelle ("au cas où ils retourneraient en Grèce"), et, graduellement, l'anglais, qui leur permettra de s'intégrer au système scolaire anglo-protestant et de se trouver plus tard du travail.

On est tenté d'établir un parallèle entre cette attitude et celle des leaders religieux des minorités françaises de l'ouest du Canada: ici comme là-bas, il s'agit avant tout de préserver la foi, la langue étant considérée comme une garantie de la foi.

La colonie grecque a aussi ses élites

Car au fond, la colonie grecque de Montréal, comme une véritable société recréée

SUITE A LA PAGE 24

NEW FLAVOUR

Grape

NOUVEAU!

le raisin
dans toute
sa saveur

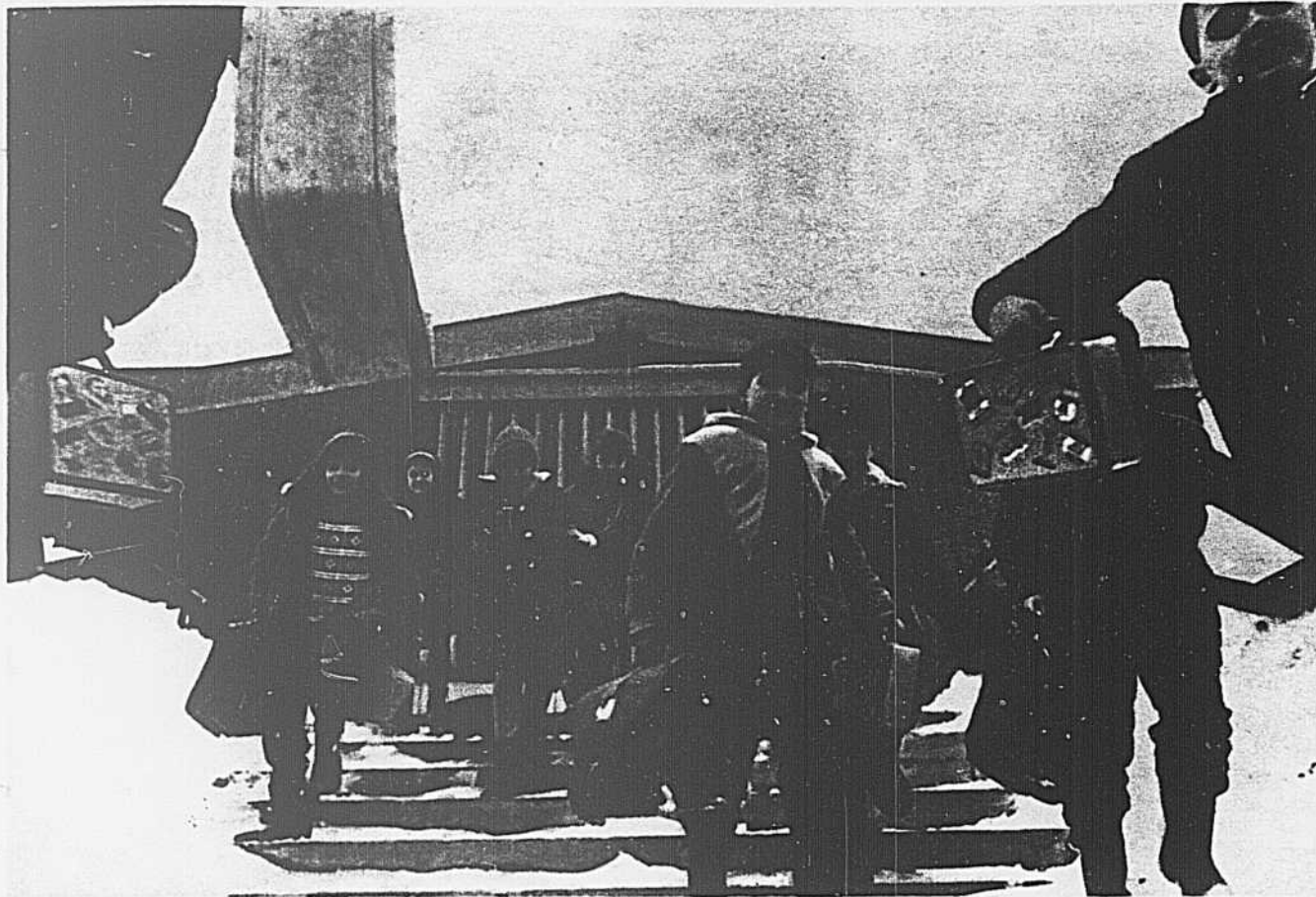
flavour crystals • cristaux de saveur • 3-3/4 oz (100g)
contenu donne • 24 oz (680g)

tang

REG'D
TRADE MARK

BIRDS EYE

24



Au sortir de l'école anglo-grecque, dont les classes sont provisoirement installées au sous-sol de la cathédrale grecque orthodoxe, des enfants joyeux qui s'en vont ensuite dans les écoles anglophones du Québec, puis, peut-être, à McGill ou à Sir George Williams.

SUITE DE LA PAGE 24

à l'intérieur d'une autre, a des embryons de structures hiérarchiques. Elle a ses élites.

L'élite religieuse s'inquiète de la désaffection possible (déjà amorcée chez la jeune génération) de ses ouailles, que guette l'américanisation. Son emprise est encore solidement assurée du fait que la majorité des Grecs de Montréal sont de mentalité paysanne et que la religion, souvent teintée de superstition, fait partie intégrante de leur vie quotidienne. Ce sont leurs enfants qui seront vraisemblablement amenés, par le jeu des circonstances, à délaisser la pratique religieuse.

L'élite financière est constituée d'un certain nombre d'anciens immigrants qui ont réussi, parfois prodigieusement : tout le monde connaît l'histoire de M. Papachristidis, vendeur de journaux à 10 ans dans les rues d'Athènes, et aujourd'hui, solidement enraciné au Québec, l'un des plus grands armateurs du monde.

En général, les membres de l'élite financière restent proches de la colonie grecque. Bien qu'ils ne demeurent pas dans le quartier grec, et qu'ils fréquentent les cercles sociaux les plus huppés de la métropole, ils ne renient pas pour autant leurs origines ethniques et sociales. Ils restent, sous leurs allures plus sophistiquées, plus "internationalisées", solidaires de leurs compatriotes — d'autant plus qu'ils proviennent des mêmes couches sociales. Ils versent chaque année aux églises, à l'école et aux oeuvres de bienfaisance de la colonie des sommes considérables.

Quant à l'élite intellectuelle, elle est plus ou moins divorcée de la colonie. Montréal compte un certain nombre de grecs, membres de professions libérales et universitaire très cultivés, qui ont davantage en commun avec les intellectuels d'autres nationalités qu'avec leurs compatriotes du quartier grec, dont une bonne partie est à peu près illettrée.

Mais si on leur demande de définir quel devrait être le mode d'intégration des immigrants grecs à la société canadienne, et plus particulièrement à la société québécoise, il y a bien des chances qu'ils vous parlent en termes de "mosaïque canadienne", comme le font par exemple les Ukrainiens de l'Ouest. Selon eux, chaque groupe ethnique a des droits égaux à ceux des deux peuples fondateurs, selon son importance numérique. Ainsi, dans le rapport présenté par la colonie grecque de Montréal à la Commission Parent, on trouve (énoncés en anglais) les réclamations suivantes (entre autres) : représentation des Grecs orthodoxes au sein du Comité protestant du ministère de l'Éducation ; l'octroi de subventions statutaires à l'école paroissiale grecque ; l'aide financière gouvernementale à la construction de l'école grecque ; etc., etc.

Par manque d'homogénéité culturelle et d'unité nationale, le Canada n'intègre pas ses immigrants

On le voit clairement, le Canada est envisagé par la colonie grecque comme un pays-mosaïque. Ce qu'il est, de fait. Le Canada, qui n'a pas réalisé son unité nationale, qui n'est pas solidement structuré socialement, et qui n'a ni force ni homogénéité culturelle, est en effet un pays où l'on s'installe pour gagner sa vie, mais où l'on ne s'assimile pas culturellement, pour peu que l'on appartienne à une forte concentration d'immigrants de même origine.

Il faut aussi tenir compte des réactions des immigrants eux-mêmes : groupés, et de plus en plus nombreux, ils forment un noyau presque imperméable aux influences extérieures. "Tous les immigrants, où que ce soit, affirme une travailleuse sociale du Service d'accueil aux immigrants, ont tendance à se regrouper, et cela d'au-

tant plus qu'ils proviennent de classes sociales peu instruites. C'est le cas de la majorité des Grecs de Montréal."

De son côté, M. l'abbé Norbert Lacoste, sociologue, souligne que "les valeurs familiales prennent le dessus quand les structures sociales ne sont pas standardisées. A Montréal, les immigrants travaillent à l'intérieur de la petite industrie : il y a alors peu de mobilité sur le plan du travail, et ils peuvent recréer dans une certaine mesure leur milieu d'origine, perpétuer leur culture nationale, qui se trouve soutenue par des structures familiales solides."

La société québécoise, elle-même déchirée culturellement, n'a pas la force voulue pour faire éclater ces petits ghettos ethniques, et pour amener la deuxième génération d'immigrants à s'y intégrer, sur le plan culturel.

Un rêve impossible : le retour chez soi.

Les Grecs, à l'instar des immigrants d'autres nationalités, éprouvent d'autant moins le besoin de s'intégrer à leur pays d'adoption qu'ils nourrissent tous le rêve de retourner sur leur terre natale.

Plusieurs réussissent à s'amasser, après des années de travail et d'épargne, un pécule suffisant pour réaliser ce vieux rêve. Mais parmi eux, un bon nombre ne réussissent pas à se réadapter en Grèce, et regrettent le confort et les techniques modernes auxquelles ils étaient habitués sans trop s'en rendre compte, et ils reviennent ici pour de bon.

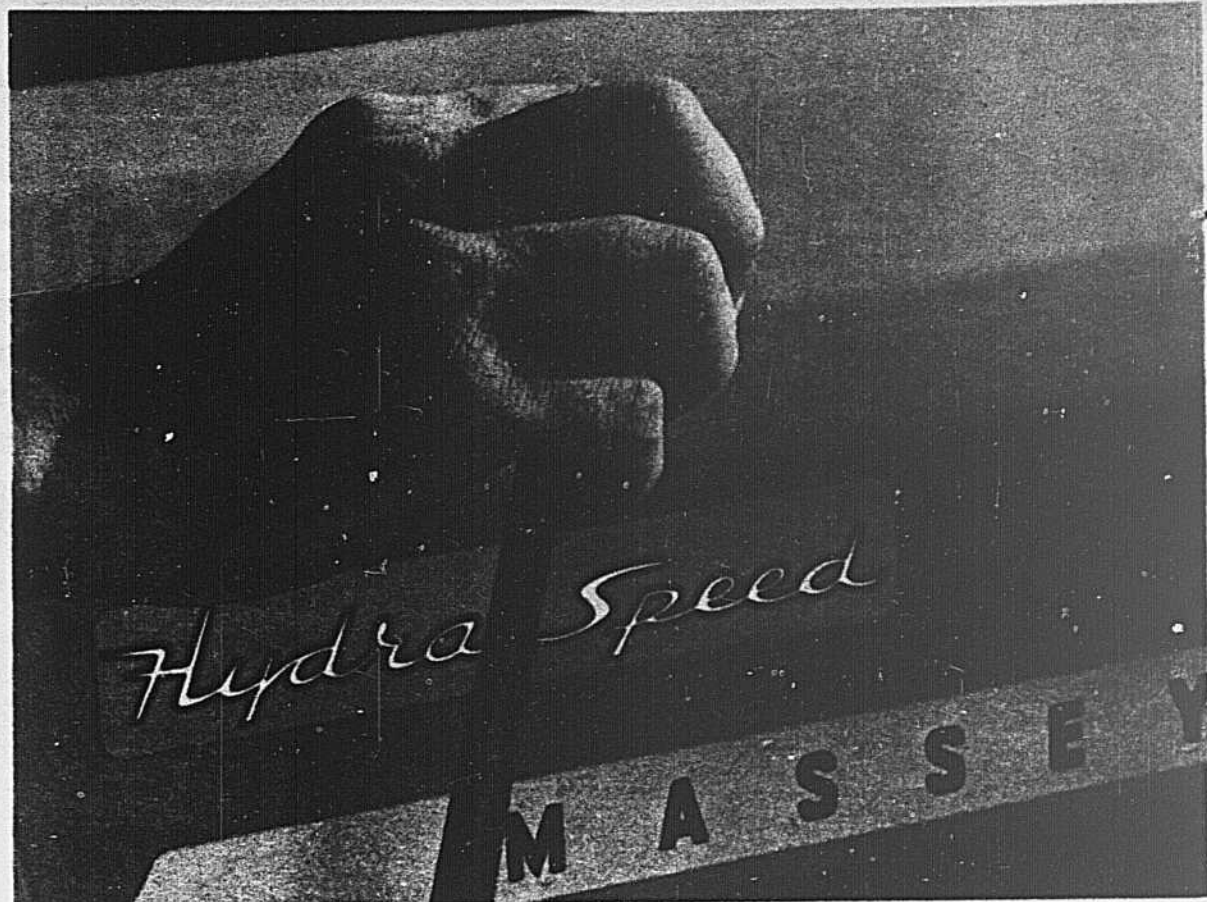
Car si, dans la majorité des cas, on ne saurait parler d'intégration véritable, c'est-à-dire culturelle (ce qui normalement devrait se produire à la deuxième génération), les Grecs finissent par réaliser un certain équilibre entre leur milieu familial, où se perpétue la culture grecque, et la nécessité de s'adapter au rythme de vie

et à la langue de travail de l'Amérique du Nord.

La majorité d'entre eux finissent par surmonter, à mesure que passent les années, ces trois grands problèmes : l'insécurité matérielle due à leur condition d'immigrants, dans un pays dont ils ignorent, au début, la langue et les moeurs ; le dépaysement dû à leur condition de ruraux brusquement transplantés dans une société urbaine ; et les bouleversements familiaux provoqués par cette double condition, qui avivent encore les conflits entre les générations. Il faudra attendre quelques années encore avant de savoir ce qu'il adviendra de ces bébés roses que leurs mères en fichu noir promènent le long du parc Jeanne-Mance. Il y aurait gros à parier, en tout cas, qu'ils donneront le coup de grâce à ce que leurs parents auront gardé des traditions de leur pays natal. Quant à savoir s'ils deviendront anglophones ou francophones, c'est aux Canadiens français du Québec plus qu'à eux-mêmes qu'il faut le demander. Si la tendance actuelle se perpétue, en tout cas, ils iront grossir les rangs de la minorité anglo-québécoise.

Pour ces Méditerranéens, habitués à un rythme de vie plus paresseux que le nôtre, l'adaptation à ce nouveau continent est une lutte quotidienne contre le froid, la vitesse, la solitude urbaine, et la concurrence inhérente à la société industrialisée. Comme pour s'en protéger, ils se réfugient derrière le décor qu'ils se sont créé en plein coeur de Montréal, derrière ces affiches où s'étaient, dérisoires et humiliés, gracieuseté de Players ou de Pepsi-Cola, les noms qui évoquent un pays perdu, et les splendeurs d'une époque révolue : Acropole, Pantheon, Attika, Olympia, Athena, Hellenikon... Et à les voir, retranchés dans cette micro-ville à leur image, on pourrait se demander, paraphrasant Albert Camus, s'ils sont solidaires ou solitaires.

Remarquez, aucun embrayage!



Poussez ce levier . . . partez, accélérez! Tirez ce levier . . . ralentissez, arrêtez, reculez—sans embrayage.



Grâce à la transmission hydraulique HYDRA-SPEED, les travaux de gazon ou de jardin sont faciles, rapides—même, un plaisir!

La transmission Hydra-Speed du nouveau tracteur de jardin MF 12 de Massey-Ferguson . . . un autre système hydraulique perfectionné par les plus grands manufacturiers de tracteurs au monde. Finis les délais et les ennuis de l'embrayage et des changements de vitesse! Il ne vous reste qu'à toucher le levier Hydra-Speed.

Parmi les quelque 30 accessoires qui s'adaptent au MF 12, il y a la grosse tondeuse rotative de 42 po. qui coupe même tout près du pied des arbres, le nouveau cultivateur rotatif pour votre jardin, et la souffleuse à neige avec monture avant. Ce tracteur travaille pour vous durant toute l'année.

La même conception et les mêmes accessoires caractérisent le tracteur MF 10. Sa transmission à vitesses variables, dont 4 avant et 1 marche arrière, permet 5 changements de vitesse rapides pour chaque vitesse. Son étiquette porte un prix modique que vous apprécierez.



MASSEY-FERGUSON
Massey-Ferguson Industries Limited
Toronto, Ontario

Massey-Ferguson Industries Limited
6080 Côte de Liesse, Montréal 9, Qué.

Aidez-vous l'obligeance de me faire parvenir une brochure sur les utilisations nombreuses des MF 10 et 12 c.v., de même que le nom de votre vendeur autorisé le plus proche.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Zone _____ Province _____

PAR J.-CLAUDE PAQUET

LES COMEDIENS PRENNENT LA MER

C'ÉTAIT à l'origine un rêve fou. Une de ces idées folles qui naissent dans l'imagination d'un rêveur. Mais les rêveurs ont parfois de la suite dans les idées, et beaucoup de ténacité. C'est pourquoi le théâtre flottant du Saint-Laurent est en voie de devenir aujourd'hui une réalité.

Le bateau est là, dans le port de Québec, en voie de transformation. A son bord, comme contremaître des travaux, le comédien Lionel Villeneuve. C'est lui qui en a conçu l'idée et qui aura piloté le projet jusqu'à sa réalisation.

Dans quelques semaines, le théâtre flottant, L'Escalpe, naviguera en direction de Montréal où il donnera son premier spectacle, une comédie canadienne, signée Bertrand Vac et Marcel Dubé.

Les idées originales naissent souvent d'un concours de circonstances. C'est le cas du théâtre flottant. Toute cette histoire

a commencé au printemps de l'année 1962, alors que Lionel Villeneuve songeait fonder un théâtre d'été, à l'île d'Orléans.

Un projet qui connaît un destin des déboires

Comme il songeait à un décor original pour son théâtre, il avait songé à acheter une vieille goélette, qu'il aurait montée à terre, et qu'il aurait aménagée en théâtre. Il fit part de son projet à son bon ami le comédien Georges Carrère, aussi passionné que lui pour les bateaux et la mer.

Et de fil en aiguille, on s'est dit que si on voulait faire du théâtre dans un bateau, pourquoi ce dernier ne pourrait-il pas rester à l'eau ?

Et quant à laisser le bateau à l'eau, pourquoi ne ferait-il pas des tournées dans différents ports de province ? Mais voilà, qui change légèrement les données du problème. Un bateau qui doit naviguer a

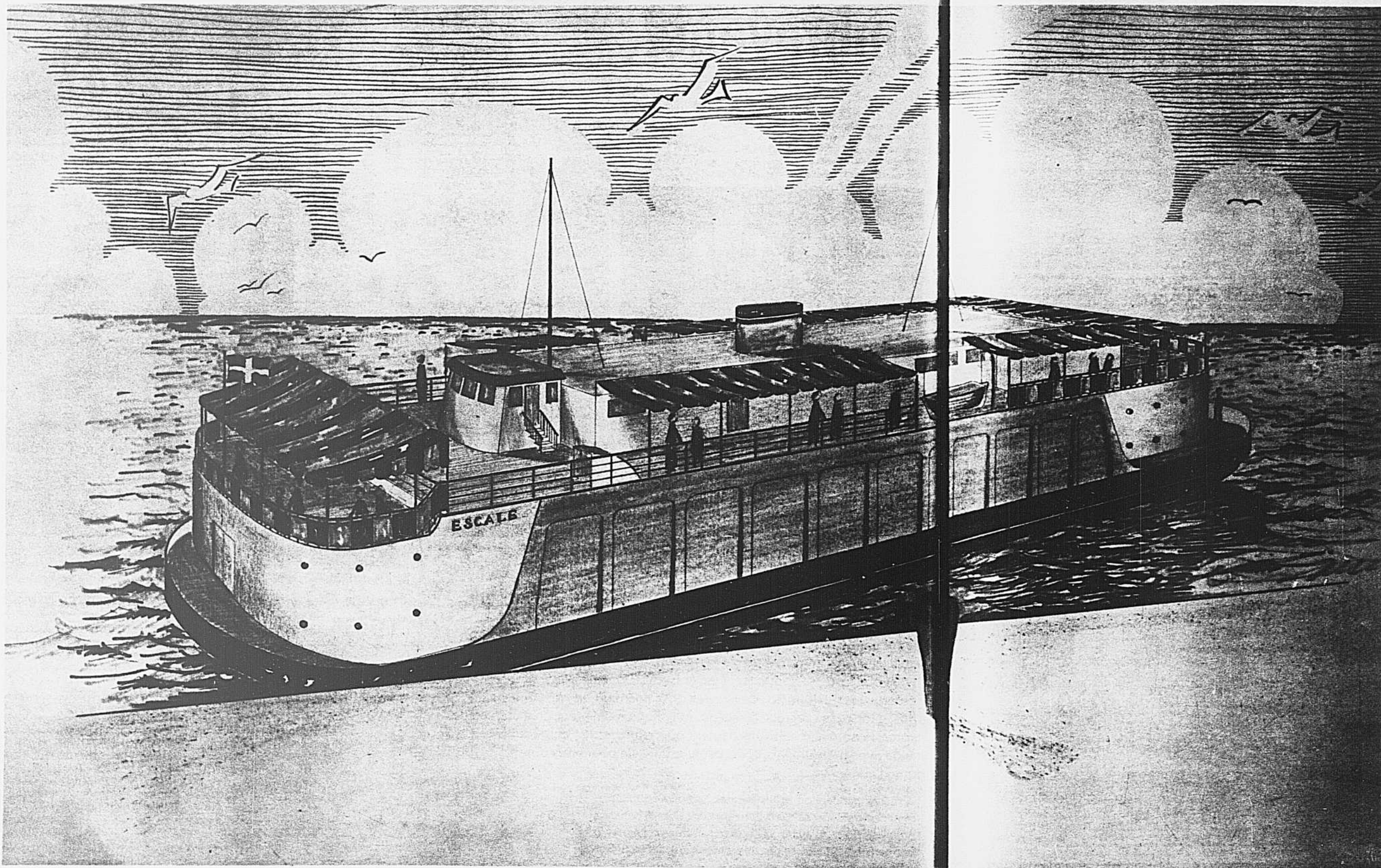
des exigences plus considérables qu'une coque de goélette qui doit servir de décor. Et les investissements ne sont pas du même ordre.

Pour transformer un bateau en théâtre, il faut d'abord que ce dernier ait une certaine largeur, si on ne veut pas avoir l'impression de faire du théâtre dans un corridor. Il faut en outre qu'il ait une bonne coque d'acier et une machinerie en bon état. Bref il faut investir beaucoup d'argent.

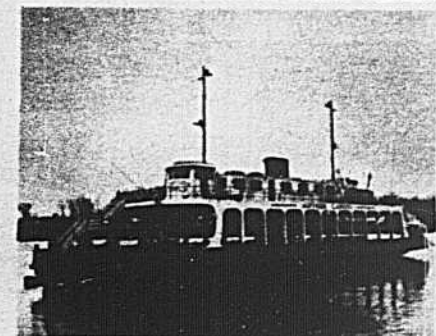
Lionel Villeneuve et Georges Carrère ne se sentirent pas battus pour autant, et entreprirent les démarches afin de mettre le projet à exécution. Ils ont rencontré des hommes d'affaires qui trouvaient l'idée sympathique, mais qui manifestaient peu d'empressement à investir une somme frisant les 400,000 dollars, dans un projet de comédien.

Les initiateurs du projet n'ont pourtant

C'ÉTAIT À L'ORIGINE UN RÊVE DE FOU. MAIS LE THÉÂTRE FLOTTANT DU SAINT-LAURENT EST EN VOIE DE DEVENIR UNE RÉALITÉ



Le bac Arthur Cardin, tel qu'il apparaissait avant sa transformation en théâtre flottant.



L'entretien des meubles modernes

UN NOUVEAU PRODUIT REHAUSE L'ÉCLAT DU FINI DES MEUBLES MODERNES

Vous aimez la chaleur et l'opulence du fini huilé des meubles modernes. Vous aimez la texture veloutée, si riche, du grain du bois.

Il y a une bonne raison pour laquelle le fini des meubles modernes est si joli et plaît à tant de gens. Que le bois soit teint ou naturel, l'artisan frotte le meuble avec de l'huile et le polit jusqu'à ce qu'il obtienne exactement le fini désiré. Le bois présente un aspect naturel, parce que le fini est naturel. Les minuscules capillaires sont ouverts — le bois respire.

L'ACCUMULATION DE CIRE ABÎME LES FINIS DES MEUBLES MODERNES

Tout produit d'entretien de meubles qui contient de la cire peut laisser sur la surface des couches successives de cire durcie. Or, c'est ce qu'a évité le fabricant lorsqu'il a construit le meuble. Ces couches dures masquent le fini et ont tendance à former des taches. Elles colmatent les minuscules capillaires du bois et contribuent à sa détérioration générale.

L'HUILE DE CITRON AMÉLIORÉE HAWES AÉROSOL NE CONTIENT PAS DE CIRE



La nouvelle huile de citron améliorée Hawes aérosol est la formule moderne de la célèbre huile de citron Hawes. Elle est spécifiquement préparée pour satisfaire aux exigences des gens modernes qui ont des meubles modernes.

AÉROSOL

Il suffit de presser la valve pour faire sortir de la mousse d'huile de citron améliorée Hawes aérosol. Avec un linge, vous nettoyez et polissez le meuble en une seule opération facile.

NETTOIE

L'huile de citron améliorée Hawes aérosol contient un nettoyeur doux qui détache la poussière et la saleté de la surface du bois. Elle fait même disparaître les cornes laissées par les fonds de verres, les taches faites par les liquides renversés, ce qui permet à l'huile de citron d'agir.

CONSERVE

Quand vous utilisez de l'huile de citron améliorée Hawes aérosol pour polir vos meubles, vous utilisez de l'huile — comme l'a fait le fabricant de meubles. L'huile s'intègre au bois, en fait véritablement partie intégrante.

RÉGÈRE

L'huile de citron améliorée Hawes aérosol pénètre profondément dans le bois. Elle agit sur vos meubles comme une lotion agit sur vos mains. Elle prévient le dessèchement — garde vos meubles aussi beaux que le jour où vous les avez achetés. Mais, ce n'est pas tout...

AGENT ANTISTATIQUE

Pour aider à empêcher la poussière de se déposer sur les meubles entre les polissages... et pour rendre ceux-ci plus durables, l'huile de citron améliorée Hawes aérosol contient un agent antistatique exclusif.

Bref...

L'HUILE DE CITRON AMÉLIORÉE HAWES AÉROSOL EMBELLIT LES MEUBLES MODERNES À FINI HUILÉ

Ne pensez-vous pas que vous devriez commencer à utiliser dès aujourd'hui ce produit unique en son genre? Vous le trouverez à votre magasin habituel.

Symbole d'une famille canadienne de produits pour la famille canadienne.
GRANT PRODUCTS LIMITED

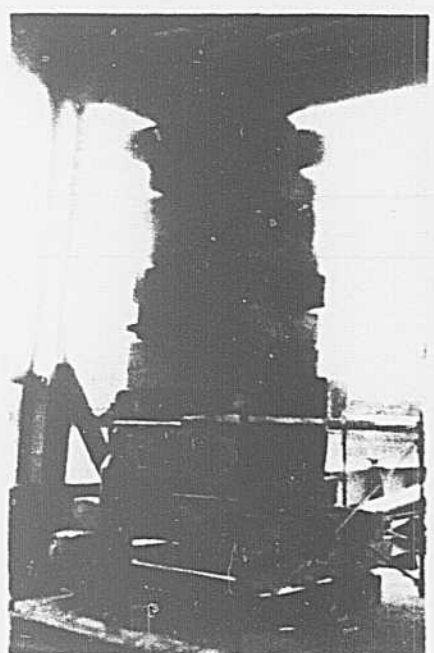
pas perdu confiance et ont rencontré les autorités gouvernementales de la province, pour voir s'il n'y aurait pas moyen, de ce côté, d'obtenir quelque subvention. Fait intéressant, on manifesta même de l'enthousiasme pour le projet au secrétariat de la province, le secrétaire de la province d'alors s'étonnant même qu'on ait attendu cent ans pour utiliser le fleuve à des fins culturelles. Et l'on promit d'intéressantes subventions.

Restait maintenant à trouver un bateau. On trouva alors La Madelon, un bac de la région du Bas du Fleuve, qui était mis en vente. On ne disposait pas des sommes requises pour en faire l'acquisition, de sorte que les promoteurs se mirent à chercher auprès d'hommes d'affaires. On rassembla finalement les sommes nécessaires, mais quand on voulut retenir le bateau, il avait déjà été vendu.

Il fallait donc repartir à zéro. On s'est donc remis à chercher, mais en vain. C'est qu'on ne trouve pas un bateau comme on trouverait une marque de cigarettes. MM. Villeneuve, Carrère et Pierre Dufresne, qui vint se joindre aux premiers, songèrent alors à faire construire un bateau, ayant ainsi l'intention de se prévaloir des subventions fédérales accordées aux chantiers maritimes. Compte tenu des subventions promises par le gouvernement pro-



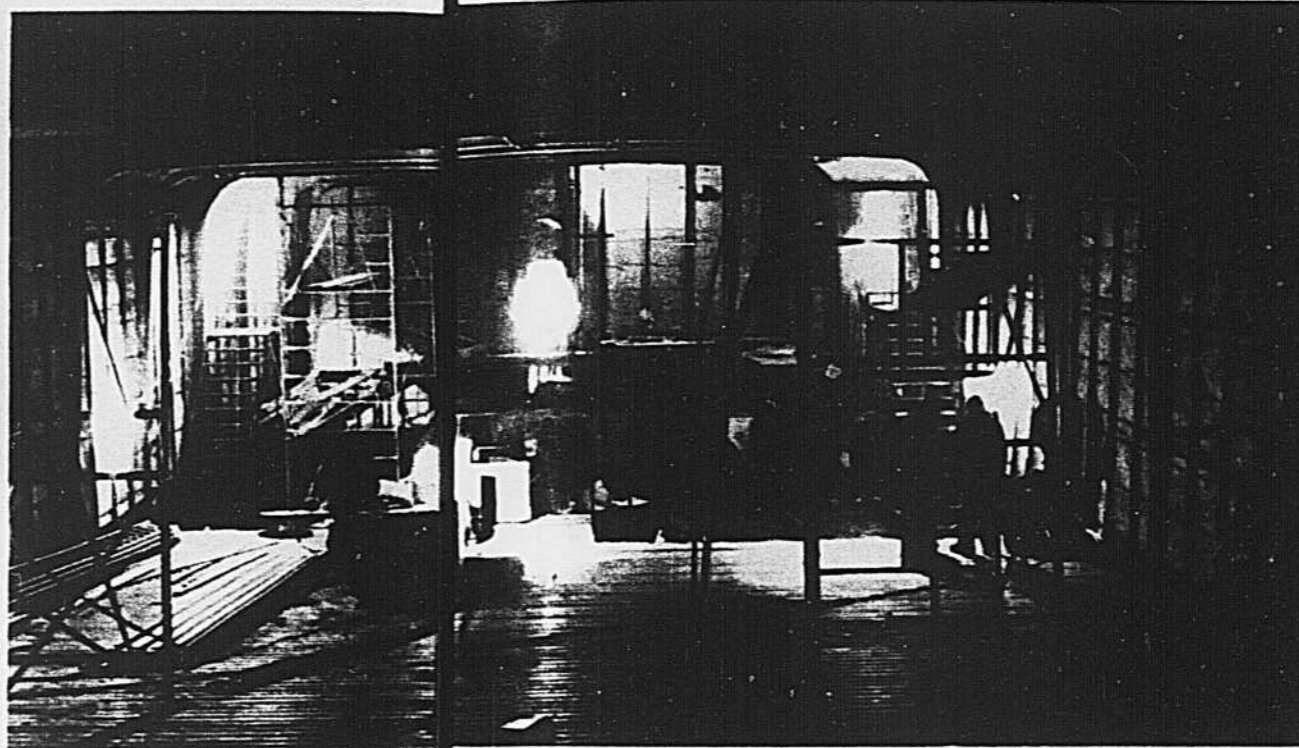
Les trois comédiens (de g. à dr., Georges Carrère, Pierre Dufresne et Lionel Villeneuve), qui ont conçu l'idée folle d'un théâtre flottant, et qui en ont fait une réalité unique au monde.



Il a fallu relever le pont supérieur d'au moins trois pieds. Voilà comment on a procédé pour exécuter ce travail.



Pour donner plus de stabilité au bateau, l'ingénieur a décidé de fermer ces alvéoles, sous le bateau. Pour exécuter ce travail, les ouvriers s'installent tout bonnement sur la glace, sous le bateau.



L'aménagement de la salle de théâtre sur le bateau. Les travaux seront terminés incessamment.

vincial et les capitaux réunis, ils comptaient pouvoir financer la construction d'un bateau. C'est pourquoi ils ont retenu les services d'un architecte naval, qui prépara les plans d'un bateau-théâtre.

Mais une fois ce travail terminé, les promoteurs apprirent que le gouvernement fédéral venait de cesser d'accorder ces subventions spéciales aux chantiers maritimes.

Re-déception et re-départ à zéro. Et le projet du bateau-théâtre aurait bien pu demeurer à l'état de rêve, si à la fin de l'été dernier un fonctionnaire du ministère des transports n'avait suggéré aux comédiens intéressés d'aller voir le bateau Arthur Cardin, un bac qui faisait il y a quelques années la navette entre Sorel et Berthier-

ville, et qui était maintenant mis en vente. Les démarches devaient aboutir au début de l'automne dernier, le bateau ayant été acheté pour une somme de 110,000 dollars. Il fut ensuite conduit à Québec où sont exécutés les travaux de transformation.

Un théâtre de 510 places

L'ex-Arthur Cardin, maintenant devenu L'Escalé, se prêtait assez bien à l'aménagement d'un théâtre. D'une largeur de 40 pieds, il a 170 pieds de longueur. La maquette ci-contre donne une bonne idée du plan conçu par Lionel Villeneuve, et mis en application par un architecte naval de Québec.

Il aura d'abord fallu relever d'un peu plus de trois pieds, le pont supérieur du bateau, afin de donner la hauteur voulue à la salle de théâtre, avec une dénivellation de neuf pieds entre la première et la dernière rangée. La salle comptera 510 sièges, et la scène aura une largeur de 28 pieds et une profondeur de 34 pieds.

Une fois les travaux terminés, le bateau-théâtre aura coûté environ 375,000 dollars, dont 214,000 sont fournis à parts égales par les gouvernements fédéral et provincial, la part du gouvernement fédéral étant offerte dans le cadre des fêtes du centenaire.

Depuis déjà près de deux mois, le comédien Lionel Villeneuve s'est libéré de ses engagements, pour se transformer en contremaître des travaux. Ceux-ci seront terminés d'ici quelques semaines, et L'Escalé prendra son premier départ à destination de Montréal, où la première pièce devrait prendre l'affiche aux environs du 20 mai.

Le théâtre de L'Escalé a-t-il des chances de réussir, là où d'autres ont laissé quelques plumes? Les auteurs du projet sont absolument convaincus d'avance, de leur réussite. Et il faut admettre que leur con-

viction s'appuie sur des motifs valables.

D'abord, le théâtre de L'Escalé sera ouvert à l'année longue. Pendant les mois d'été, il fera ses tournées en province, visitant les villes de Sorel, Trois-Rivières, Québec, Tadoussac, Bagotville, Chicoutimi, Forestville, Rimouski et Rivière-du-Loup. Et pendant les mois d'hiver, le bateau sera amarré dans la première écluse du canal Lachine, au pied de la rue McGill. Un endroit qui est donc accessible aussi bien par métro qu'en voiture, et qui offre en même temps de grands terrains de stationnement.

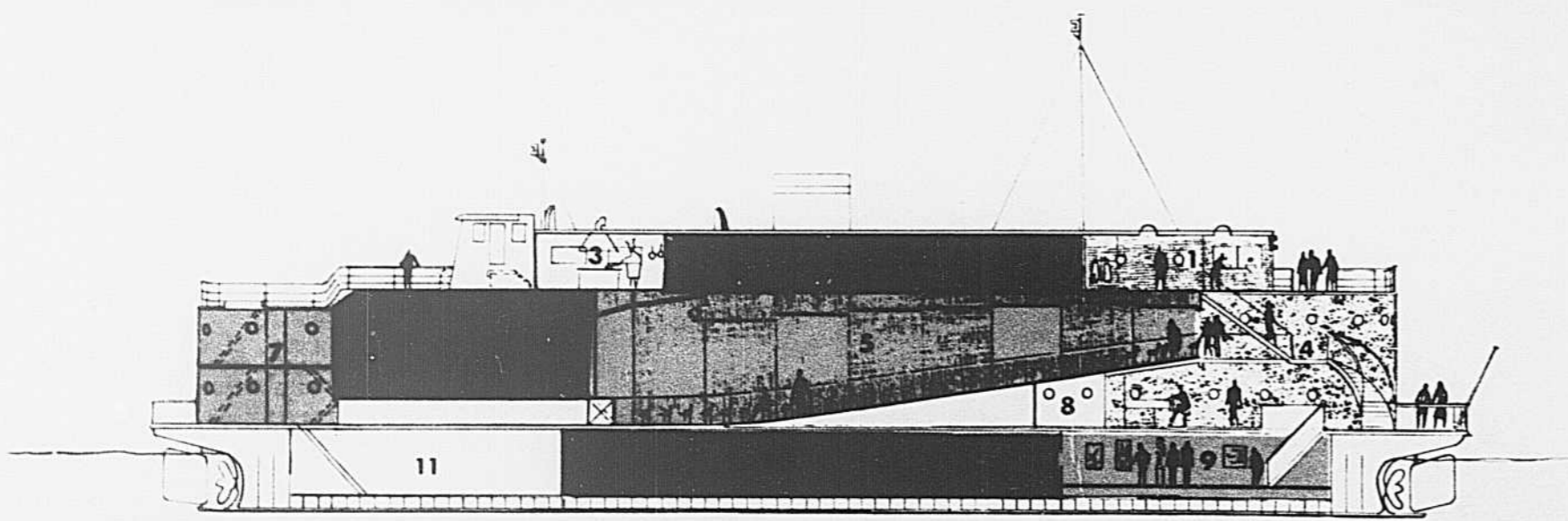
Pour les gens de province, le théâtre de L'Escalé offre des avantages qui lui sont uniques. Ces derniers pourront en effet voir le théâtre exactement comme il est présenté à Montréal. C'est-à-dire dans les mêmes décors, avec le même éclairage et les mêmes comédiens.

On sait en effet que les troupes en tournée doivent constamment adapter leurs décors et leur éclairage aux différentes scènes sur lesquelles ils évoluent. Ce qui ne sera évidemment pas le cas pour le bateau.

On compte d'autre part que les gens se déplaceront davantage pour aller au théâtre, en raison même de l'originalité du projet. La soirée de théâtre et la sortie au restaurant ou au bar après la soirée, tout cela sur le bateau, constitue en effet un décor assez attirant.

Tous les spectacles, bien sûr, seront donnés à quai. On voit mal en effet comment il serait possible de donner les spectacles en excursion, avec le bruit des machines et les mouvements de roulis et de tangage, sans compter tout l'équipement additionnel de sécurité qu'il faudrait prévoir pour les passagers.

Il n'en demeure pas moins que le théâtre flottant est une réalisation unique au monde, et dont les amateurs de théâtre ne seront pas peu fiers.



1. Entrée, guichets, vestiaire 2. Restaurant 3. Cuisines 4. Foyer et bar 5. Salle du théâtre 6. Scène 7. Loges, cabines 8. Toilettes 9. Salon projeté 10. Machines 11. Loges des comédiens.

Des cors gênants?



Plus de soucis grâce aux ZINO-PADS du Dr Scholl

Partiellement financé par la Commission des fêtes du centenaire (\$107,000), L'Escalé fera, au cours de 1967, une tournée en Ontario.

La première pièce qui sera présentée sur L'Escalé, une comédie policière canadienne de Bertrand Vac et de Marcel Dubé, commencera à Montréal aux environs du 20 mai, et restera à l'affiche jusqu'au milieu du mois d'août, après avoir suivi cet itinéraire: A Montréal, jusqu'au 19 juin; à Trois-Rivières, quatre jours; Québec du 26 juin au 21 juillet; Tadoussac, une journée; Bagotville, une journée; Chicoutimi, six jours; Forestville, deux jours; Rimouski, quatre jours, et Rivière-du-Loup, trois jours.

La tournée ontarienne, avec la même pièce à l'affiche, suivra l'itinéraire suivant: Trenton, une journée; Belleville, une journée; Kingston, deux jours, et les villes suivantes, une journée: Prescott, Cornwall et Valleyfield, Qué.

Les Zino-pads du Dr Scholl agissent de deux façons. Des coussins ultra-doux préviennent la pression et la friction des chaussures. Les disques médicamenteux contenus dans la boîte amolissent les cors et les font disparaître. Demandez les Zino-pads du Dr Scholl pour cors, callosités et oignons dans les pharmacies, les magasins de chaussures, les magasins à rayons et de variétés.



Dr Scholl
Zino-pads
Pour le confort des pieds

Pour que l'été dure, dure, dure, du début du printemps à la toute fin de l'automne...



ajoutez du chauffage électrique dans votre chalet

Les premiers beaux jours du printemps vous mettent des fourmis dans les jambes. Vous voudriez vous rendre à votre chalet, mais il n'est pas confortable, il est trop froid. Le chauffage électrique d'appoint résout ce problème à peu de frais. Vous avez un vaste choix d'appareils, tous réglés par thermostat. Ils sont faciles à installer, et vous aident à prolonger votre plaisir à la campagne. Renseignez-vous auprès d'un spécialiste en chauffage à l'électricité ou de votre fournisseur d'électricité.

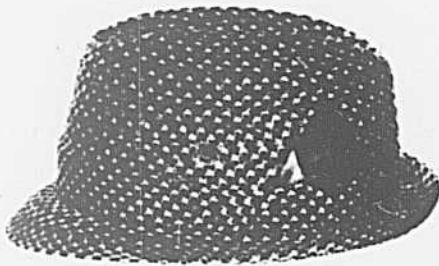
Commandité par votre fournisseur d'électricité, membre de L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉLECTRICITÉ

**QUELLE
ALLURE**

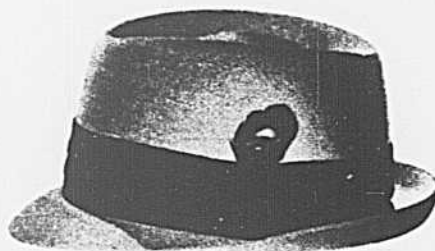
**UN
BON
DÉPART**

**VOUS ÊTES
DE LA
PARTIE**

**ET EN
BONNE
COMPAGNIE**



Saratoga Pocket-Pak 11.95



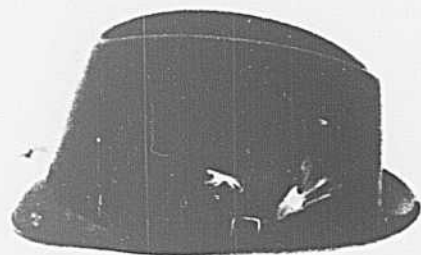
Milan Custom 11.95



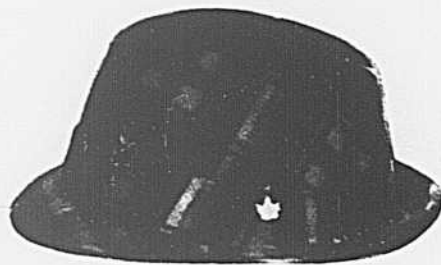
The Masters (Oranger Augusta) 6.50



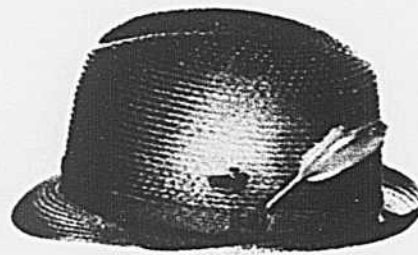
Centennial 13.95



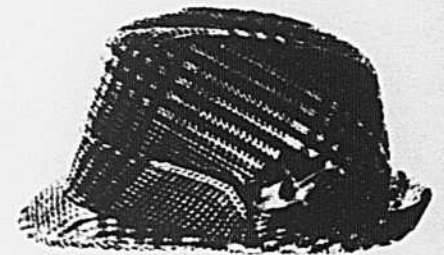
Cougar C.C. 11.95



Maple Leaf Viscount 7.95



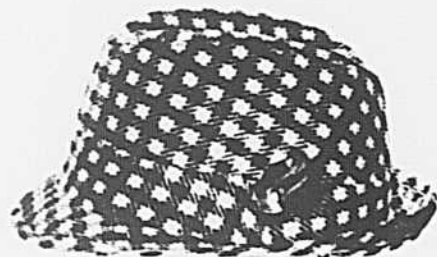
The Masters (Vert Augusta) 6.50



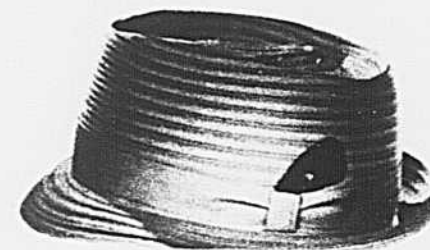
Royal Warrant 439 9.95



Pocket-Pak Doré 7.95



Royal Warrant 446 9.95



Pocket-Pak Bleu 7.95



Cougar P.F. 11.95

BILTMORE  PARCE QUE C'EST LE PRINTEMPS

MONTREAL, SAMEDI 15 AVRIL 1967

LA PRESSE

voici la terre des hommes

un guide pour
ceux qui seront
au rendez-vous
de l'expo '67

